

INTERNATIONAL
COURT OF
ARBITRATION®

INTERNATIONAL
CENTRE
FOR ADR

LEADING DISPUTE
RESOLUTION
WORLDWIDE

PRAVIDLA PRO ROZHODČÍ ŘÍZENÍ

Účinná od 1. března 2017

MEDIAČNÍ PRAVIDLA

Účinná od 1. ledna 2014



Mezinárodní obchodní komora (ICC)

33-43 avenue du Président Wilson

75116 Paříž, Francie

www.iccwbo.org

Copyright © 2017

Mezinárodní obchodní komora (ICC)

Všechna práva vyhrazena. ICC je držitelem všech autorských a jiných práv duševního vlastnictví týkajících se této publikace. Žádná část z této publikace nesmí být rozmnožována, distribuována, vysílána, překládána či upravena bez písemného souhlasu ICC, a to v jakémkoliv formě kromě případů, kdy tak dovoluje platné právo. O písemný souhlas je možné požádat na emailové adrese.

Tato publikace existuje v několika jazykových mutacích, přičemž verze anglická je originální. Překlad má informativní charakter a nejde o závazný dokument. Poslední verze všech jazykových mutací jsou dostupné online na adrese www.iccarbitration.org.

ICC, logo ICC, CCI, International Chamber of Commerce (včetně španělského, francouzského, portugalského a čínského překladu), World Business Organization, International Court of Arbitration a ICC International Court of Arbitration (včetně španělského, francouzského, německého, arabského a portugalského překladu) jsou vše ochranné známky vlastněné ICC registrované ve více státech.

Datum vydání : Prosinec 2017

PRAVIDLA PRO ROZHODČÍ ŘÍZENÍ

MEDIAČNÍ PRAVIDLA

Tato brožura obsahuje dva odlišné, avšak vzájemně se doplňující způsoby řešení sporů, které Mezinárodní obchodní komora (ICC) nabízí. Rozhodčí řízení dle Pravidel Mezinárodní obchodní komory pro rozhodčí řízení je formální řízení, jehož výsledkem je závazné rozhodnutí vydané nestranným rozhodčím senátem a které je vykonatelné jak dle národních předpisů upravujících rozhodčí řízení, tak dle Newyorské úmluvy o uznání a výkonu cizích rozhodčích nálezů z roku 1958. Mediace dle Mediačních pravidel je flexibilní řízení zaměřené na dosažení řešení sporu prostřednictvím vyjednávání stran řízeným nestranným mediátorem. Obě pravidla jsou publikována společně v této brožuře jako reakce na rostoucí zájem o holistický přístup k metodám řešení sporů.

Každý jednotlivý soubor pravidel stanoví strukturovaný institucionální rámec zajišťující transparentnost, efektivitu a spravedlnost řešení sporu, přičemž stranám ponechává značný prostor pro individuální úpravu mnoha aspektů řízení. Rozhodčí řízení je administrativně zajištěno Soudem, zatímco administrativní zajištění mediace má na starosti Mezinárodní centrum ICC pro ADR. Tyto dvě výše zmíněné instituce jsou jediné oprávněny spravovat řízení podléhající příslušným pravidlům, což zaručuje stranám plně odborný, prověřený a profesionální servis předního poskytovatele služeb v oblasti řešení sporů.

Tato pravidla byla zpracována předními odborníky v oblasti řešení sporů, reprezentujícími různé právní tradice, právní kultury a profese, a nabízejí tak moderní rámec pro vedení příslušných řízení odpovídající potřebám současného mezinárodního obchodu. Stále však zůstávají věrná idejím a základním charakteristikám řešení sporů před Mezinárodní obchodní komorou, zejména jejich použitelnosti ve všech částech světa v řízeních vedených v jakémkoliv jazyce podléhajícím jakémukoliv rozhodnému právu.

Rozhodčí řízení

Pravidla Mezinárodní obchodní komory pro rozhodčí řízení z roku 2012, novelizovaná v roce 2017 a účinná od 1. března 2017.

Nejzásadnější změnou novelizace z roku 2017 je představení zrychleného řízení zaměřeného na efektivní rozhodčí řízení s upraveným sazebníkem poplatků. Toto řízení je automaticky využíváno v případech, kdy hodnota předmětu sporu nepřesáhne 2 miliony USD a pokud strany tento postup nevyloučily. Zrychlené řízení se použije pouze na rozhodčí smlouvy uzavřené po 1. březnu 2017.

Jeden z důležitých znaků Pravidel pro zrychlené řízení je oprávnění Soudu jmenovat jediného rozhodce, a to i pokud rozhodčí smlouva stanoví jinak.

Zrychlené řízení je také možné využít na základě výslovné dohody stran ve sporech s vyšší hodnotou předmětu sporu, což představuje atraktivní alternativu pro ty uživatele, kteří mají obavy z časové a finanční náročnosti rozhodčího řízení.

V zájmu dalšího zvýšení efektivity rozhodčího řízení ICC byla zkrácena lhůta pro vypracování mandátu rozhodčího senátu z dvou měsíců na měsíc jeden. Ve zrychleném rozhodčím řízení se pak mandát rozhodčího senátu nevypracovává vůbec.

Rozhodčí řízení ICC bude podle Pravidel z roku 2017 ještě transparentnější, jelikož Soud bude prezentovat v široké míře odůvodnění důležitých rozhodnutí, pokud to bude požadovat jedna ze stran. V tomto smyslu byl novelizován článek 11 odst. 4.

Mediace

Mediační pravidla účinná od roku 2014 ztělesňují moderní praxi, stanovují jasná pravidla vedení mediace a současně uznávají a zachovávají nutnost flexibility řízení. Stejně jako Pravidla ADR, které Mediační pravidla nahrazují a mohou být využita pro jiná řízení, která jsou obdobně zaměřena na smírné řešení sporů, jako jsou například vyjednávání (konciliace) či nestranné odborné (znalecké) hodnocení.

Strany, které si přejí použít ICC rozhodčí řízení, mediaci nebo obojí, by měly do svých smluv vložit vhodnou doložku řešení sporů. Z tohoto důvodu jsou všechna Pravidla doplněna o vzorové doložky a o návod na jejich použití a na to, jak mají být dle jednotlivých potřeb a okolností upraveny. Vzorové doložky obsahují jak vícestupňové doložky, které umožňují kombinaci technik řešení sporů, tak doložky předvídající užití jedné techniky.

Jak Pravidla, tak vzorové doložky jsou určeny pro užití stranami, ať již se jedná o členy ICC nebo nikoliv. Pro snazší užívání byly přeloženy do mnoha jazyků a mohou být staženy z webových stránek ICC.

PRAVIDLA PRO ROZHODČÍ ŘÍZENÍ	10
ÚVODNÍ USTANOVENÍ	10
Článek 1 Mezinárodní rozhodčí soud	10
Článek 2 Definice	11
Článek 3 Písemná oznámení nebo sdělení; lhůty	11
ZAHÁJENÍ ROZHODČÍHO ŘÍZENÍ	13
Článek 4 Žádost o zahájení rozhodčího řízení	13
Článek 5 Žalobní odpověď; Vzájemné návrhy	14
Článek 6 Účinky rozhodčí smlouvy	16
PLURALITA STRAN, PLURALITA SMLUV A SPOJENÍ ŘÍZENÍ	18
Článek 7 Přistoupení další strany	18
Článek 8 Nároky v případě plurality stran	19
Článek 9 Pluralita smluv	19
Článek 10 Spojení rozhodčích řízení	20
ROZHODČÍ SENÁT	21
Článek 11 Obecná ustanovení	21
Článek 12 Ustavení rozhodčího senátu	22
Článek 13 Jmenování a potvrzování rozhodců	23
Článek 14 Námitka proti rozhodcům	24
Článek 15 Výměna rozhodců	25
ROZHODČÍ ŘÍZENÍ	26
Článek 16 Předání spisu rozhodčímu senátu	26
Článek 17 Prokázání oprávnění k zastupování	26
Článek 18 Místo rozhodčího řízení	26
Článek 19 Pravidla, jimiž se řídí řízení	26
Článek 20 Jazyk rozhodčího řízení	26
Článek 21 Rozhodné právo	27
Článek 22 Průběh rozhodčího řízení	27
Článek 23 Mandát rozhodčího senátu	28
Článek 24 Konference o vedení sporu a procesní harmonogram	29
Článek 25 Skutková zjištění případu	30
Článek 26 Ústní jednání	30
Článek 27 Skončení řízení a lhůta pro předložení návrhu rozhodčího nálezu	31
Článek 28 Ochranná a předběžná opatření	31
Článek 29 Nouzový rozhodce	32
Článek 30 Zrychlené řízení	34

ROZHODČÍ NÁLEZY **35**

Článek 31	Lhůta pro vydání konečného rozhodčího nálezu	35
Článek 32	Vydání rozhodčího nálezu	35
Článek 33	Smír vydaný formou rozhodčího nálezu	35
Článek 34	Kontrola rozhodčího nálezu Soudem	36
Článek 35	Oznámení o vydání rozhodčího nálezu, uložení a vymahatelnost rozhodčího nálezu	36
Článek 36	Opravy a výklad rozhodčího nálezu; vrácení rozhodčích nálezů k novému projednání	37

NÁKLADY **38**

Článek 37	Záloha na krytí nákladů rozhodčího řízení	38
Článek 38	Rozhodnutí o nákladech rozhodčího řízení	39

RÚZNÉ **41**

Článek 39	Upravené lhůty	41
Článek 40	Vzdání se práva	41
Článek 41	Omezení odpovědnosti	41
Článek 42	Obecné ustanovení	41

PŘÍLOHA I - STATUT MEZINÁRODNÍHO ROZHODČÍHO SOUDU **42**

Článek 1	Funkce	42
Článek 2	Složení Soudu	42
Článek 3	Jmenování	42
Článek 4	Plenární zasedání Soudu	43
Článek 5	Výbory	43
Článek 6	Důvěrnost	43
Článek 7	Změna Pravidel pro rozhodčí řízení	43

PŘÍLOHA II - VNITŘNÍ PRAVIDLA MEZINÁRODNÍHO ROZHODČÍHO SOUDU **44**

Článek 1	Důvěrná povaha práce Mezinárodního rozhodčího soudu	44
Článek 2	Účast členů Mezinárodního rozhodčího soudu v rozhodčích řízeních ICC	45
Článek 3	Vztahy mezi členy Soudu a Národními výbory a Skupinami ICC	45
Článek 4	Výbor Soudu	46
Článek 5	Sekretariát Soudu	47
Článek 6	Kontrola rozhodčích nálezů	47

PŘÍLOHA III – NÁKLADY ROZHODČÍHO ŘÍZENÍ A ODMĚNY	48
Článek 1 Zálaha na náklady	48
Článek 2 Náklady a odměny	50
Článek 3 Sazebníky správních výloh a odměn rozhodců	52
PŘÍLOHA IV – TECHNIKY VEDENÍ SPORU	59
PŘÍLOHA V – PRAVIDLA TÝKAJÍCÍ SE NOUZOVÉHO ROZHODCE	61
Článek 1 Žádost o nouzová opatření	61
Článek 2 Jmenování nouzového rozhodce; předání spisu	62
Článek 3 Námitka proti nouzovému rozhodci	63
Článek 4 Místo řízení před nouzovým rozhodcem	63
Článek 5 Řízení	64
Článek 6 Usnesení	64
Článek 7 Náklady řízení před nouzovým rozhodcem	65
Článek 8 Obecné ustanovení	66
PŘÍLOHA VI – PRAVIDLA O ZRYCHLENÉM ŘÍZENÍ	67
Článek 1 Použití Pravidel o zrychleném řízení	67
Článek 2 Ustavení rozhodčího senátu	67
Článek 3 Řízení	68
Článek 4 Nález	69
Článek 5 Obecná pravidla	69
ROZHODČÍ DOLOŽKY	71

MEDIAČNÍ PRAVIDLA	75
Článek 1 Úvodní ustanovení	76
Článek 2 Zahájení v případě existence dohody o podřízení se Pravidlům	77
Článek 3 Zahájení v případě neexistence předchozí dohody o podřízení se Pravidlům	78
Článek 4 Místo a jazyk(y) mediace	79
Článek 5 Výběr Mediátora	79
Článek 6 Poplatky a náklady	80
Článek 7 Vedení mediace	81
Článek 8 Ukončení řízení	82
Článek 9 Mlčenlivost	83
Článek 10 Všeobecná ustanovení	84
PŘÍLOHA - POPLATKY A NÁKLADY	85
Článek 1 Poplatek za podání	85
Článek 2 Administrativní náklady	85
Článek 3 Odměna a náklady Mediátora	86
Článek 4 Dřívější ICC Rozhodčí řízení	87
Článek 5 Měna, DPH a Působnost	87
Článek 6 ICC jako orgán se jmenovací pravomocí	88
MEDIAČNÍ DOLOŽKY	89

PRAVIDLA PRO ROZHODČÍ ŘÍZENÍ

Pravidla Mezinárodní obchodní komory
pro rozhodčí řízení

Účinná od 1. března 2017



ČLÁNEK 1

Mezinárodní rozhodčí soud

- 1 Mezinárodní rozhodčí soud (dále jen „Soud“) Mezinárodní obchodní komory (dále jen „ICC“) je nezávislý rozhodčí orgán ICC. Statut Soudu je uveden v Příloze I.
- 2 Soud samotný spory nerozhoduje. Soud zajišťuje správu sporů rozhodovaných rozhodčími senáty v souladu s Pravidly ICC pro rozhodčí řízení (dále jen „Pravidla“). Soud je jediným orgánem oprávněným provádět správu rozhodčích řízení podle Pravidel, včetně kontroly a schvalování rozhodčích nálezů vydaných v souladu s Pravidly. Soud si vytváří vlastní Vnitřní pravidla, která jsou uvedena v Příloze II (dále jen „Vnitřní pravidla“).
- 3 Předseda Soudu (dále jen „Předseda“), případně místopředsedové v jeho nepřítomnosti či na jeho žádost, jsou oprávněni přijímat rozhodnutí v naléhavých věcech jménem Soudu pod podmínkou, že o takovémto rozhodnutí bude Soudu podána zpráva na jeho následujícím zasedání.
- 4 V souladu s Vnitřními pravidly může Soud přenést pravomoc přijímat určitá rozhodnutí na jeden nebo více výborů složených z jeho členů, avšak pod podmínkou, že o každém takovém rozhodnutí bude Soudu podána zpráva na jeho následujícím zasedání.
- 5 Soudu pomáhá v jeho práci Sekretariát Soudu (dále jen „Sekretariát“), řízený Generálním tajemníkem (dále jen „Generální tajemník“).

ČLÁNEK 2

Definice

V Pravidlech:

- (i) „rozhodčí senát“ zahrnuje jednoho nebo více rozhodců;
- (ii) „žalobce“ zahrnuje jednoho či více žalobců, „žalovaný“ zahrnuje jednoho či více žalovaných a „další strana“ zahrnuje jednu či více dalších stran;
- (iii) „strana“ či „strany“ zahrnuje žalobce, žalované nebo další strany;
- (iv) „nárok“ či „nároky“ zahrnuje jakoukoliv žalobu jakékoliv strany proti jiné straně;
- (v) „rozhodčí nález“ zahrnuje mimo jiné mezitímní, částečný, nebo konečný rozhodčí nález.

ČLÁNEK 3

Písemná oznámení nebo sdělení; lhůty

- 1 Veškerá podání a další písemná sdělení předložená kteroukoliv ze stran, stejně jako veškeré listiny k nim připojené, musí být předloženy v dostatečném počtu vyhotovení tak, aby po jednom vyhotovení obdržela každá ze stran, po jednom vyhotovení každý rozhodce a jedno vyhotovení obdržel Sekretariát. Vyhotovení veškerých oznámení či sdělení rozhodčího senátu stranám musí být zaslána Sekretariátu.
- 2 Veškerá oznámení nebo sdělení Sekretariátu a rozhodčího senátu musí být doručována na poslední adresu strany nebo jejího zástupce, jimž jsou určena, která byla sdělena příslušnou stranou nebo jinou stranou. Tato oznámení nebo sdělení lze zasílat dopisem s doručenkou, doporučenou poštou, kurýrní službou, e-mailem nebo jakýmkoliv jiným telekomunikačním prostředkem, který umožňuje provést záznam o odeslání takových oznámení nebo sdělení.

- 3 Oznámení nebo sdělení bude považováno za učiněné v den, kdy bylo doručeno příslušné straně nebo jejímu zástupci, nebo kdy jim mělo být doručeno, jestliže bylo učiněno v souladu s článkem 3 odst. 2.
- 4 Lhůty uvedené v těchto Pravidlech nebo stanovené na jejich základě počínají běžet dnem následujícím po datu, ke kterému bude oznámení nebo sdělení považováno za učiněné v souladu s článkem 3 odst. 3. V případě, že den následující po takovém datu je v zemi, kde je oznámení nebo sdělení považováno za doručené, státním svátkem nebo dnem pracovního klidu, počíná lhůta běžet od prvního následujícího pracovního dne. Do lhůty jsou započítávány i státní svátky a dny pracovního klidu. V případě, že poslední den příslušné lhůty připadá v zemi, kde je oznámení nebo sdělení považováno za doručené, na státní svátek nebo den pracovního klidu, lhůta uplyne koncem prvního následujícího pracovního dne.

ČLÁNEK 4

Žádost o zahájení rozhodčího řízení

- 1 Strana, která hodlá předložit věc k rozhodčímu řízení podle Pravidel, musí podat žádost o zahájení rozhodčího řízení (dále jen „Žádost“) u Sekretariátu prostřednictvím některé z kanceláří uvedených ve Vnitřních pravidlech. Sekretariát následně uvědomí žalobce i žalovaného o přijetí Žádosti a o datu jejího přijetí.
- 2 Den, kdy Sekretariát obdrží Žádost, se pro všechny účely považuje za den zahájení rozhodčího řízení.
- 3 Žádost musí obsahovat následující informace:
 - a) celé jméno, označení, adresu a další kontaktní údaje každé ze stran;
 - b) celé jméno, adresu a další kontaktní údaje každé z osob zastupujících žalobce v rozhodčím řízení;
 - c) popis skutkových a právních okolností sporu, které vedly k podání Žádosti a na kterých se zakládají žalobní nároky;
 - d) žalobní petit společně s částkou vyčísleného žalobního nároku a v maximální možné míře s odhadem peněžité hodnoty jakéhokoliv jiného žalobního nároku;
 - e) jakékoliv rozhodné smlouvy, zejména pak smlouvu(y) rozhodčí;
 - f) určení, na základě které rozhodčí smlouvy jsou uplatňovány jednotlivé nároky, jestliže jsou nároky uplatňovány na základě více než jedné rozhodčí smlouvy;
 - g) všechny rozhodné údaje a jakékoliv připomínky nebo návrhy ohledně počtu rozhodců a jejich výběru v souladu s ustanoveními článků 12 a 13, jakož i nominaci rozhodce požadovanou těmito ustanoveními; a
 - h) veškeré rozhodné údaje a jakékoliv připomínky nebo návrhy ohledně místa rozhodčího řízení, rozhodného práva a jazyka rozhodčího řízení.

Společně s Žádostí může žalobce předložit další listiny či informace, které považuje za vhodné nebo které mohou přispět k efektivnímu rozhodnutí sporu.

- 4 Spolu s podáním Žádosti musí žalobce:
- a) předložit počet vyhotovení Žádosti tak, jak požaduje článek 3 odst. 1; a
 - b) uhradit poplatek za podání Žádosti stanovený v Příloze III („Náklady rozhodčího řízení a odměny“) ve znění účinném k datu podání Žádosti.

V případě, že žalobce nesplní kterýkoliv z těchto požadavků, může Sekretariát určit lhůtu, v níž je žalobce povinen tak učinit. Pokud ani v takovém náhradním termínu žalobce požadavky nesplní, bude spis uzavřen. Tím však není dotčeno právo žalobce uplatňovat tytéž nároky kdykoliv později jinou Žádostí.

- 5 Jakmile Sekretariát obdrží dostatečný počet vyhotovení Žádosti a požadovaný poplatek za podání Žádosti, zašle vyhotovení Žádosti a listin k ní připojených žalovanému za účelem podání Žalobní odpovědi.

ČLÁNEK 5

Žalobní odpověď; Vzájemné návrhy

- 1 Do 30 dnů od obdržení Žádosti od Sekretariátu je žalovaný povinen podat Žalobní odpověď (dále jen „Odpověď“), která musí obsahovat následující informace:
- a) celé jméno, označení, adresu a další kontaktní údaje žalovaného;
 - b) celé jméno, adresu a další kontaktní údaje každé z osob zastupujících žalovaného v rozhodčím řízení;
 - c) vyjádření žalovaného ohledně povahy a okolností sporu, z nichž žalobní nároky vycházejí a na jejichž základě jsou tyto nároky uplatňovány;
 - d) vyjádření k žalobnímu petitu;
 - e) jakékoliv připomínky nebo návrhy k počtu rozhodců a jejich výběru ve světle návrhů žalobce a v souladu s ustanoveními článků 12 a 13, jakož i nominaci rozhodce požadovanou těmito ustanoveními; a

f) jakékoliv připomínky a návrhy ohledně místa rozhodčího řízení, rozhodného práva a jazyka rozhodčího řízení.

Společně s Odpovědí může žalovaný předložit další listiny či informace, které považuje za vhodné nebo které mohou přispět k efektivnímu rozhodnutí sporu.

- 2 Sekretariát může prodloužit žalovanému lhůtu pro podání Odpovědi, pokud v žádosti o takové prodloužení lhůty žalovaný uvede své připomínky nebo návrhy ohledně počtu rozhodců a jejich výběru, a, vyžadují-li to články 12 a 13 také nominaci rozhodce. V případě, že tak žalovaný neučiní, postupuje Soud v souladu s Pravidly.
- 3 Odpověď musí být u Sekretariátu podána v počtu vyhotovení stanoveném článkem 3 odst. 1.
- 4 Sekretariát zašle Odpověď a listiny k ní připojené všem ostatním stranám.
- 5 Jakékoliv vzájemné návrhy vznášené žalovaným musí být podány společně s Odpovědí a musí v nich být uvedeny:
 - a) popis povahy a okolností sporu, z nichž vycházejí vzájemné nároky žalovaného a na jejichž základě jsou tyto vzájemné nároky uplatňovány;
 - b) nárok uplatňovaný žalovaným společně s částkou vyčísleného vzájemného nároku a v maximální možné míře s odhadem peněžité hodnoty jakéhokoliv jiného vzájemného nároku;
 - c) jakékoliv rozhodné smlouvy, zejména pak smlouvu(y) rozhodčí; a
 - d) určení, na základě které rozhodčí smlouvy byly jednotlivé vzájemné nároky uplatněny, jestliže byly vzájemné nároky uplatněny na základě více než jedné rozhodčí smlouvy.

Společně se vzájemným návrhem může žalovaný předložit další listiny či informace, které považuje za vhodné nebo které mohou přispět k efektivnímu rozhodnutí sporu.

- 6 Žalobce je povinen do 30 dnů od data obdržení vzájemných návrhů zaslaných Sekretariátem podat svou odpověď k jednotlivým vzájemným návrhům. Před předáním spisu rozhodčímu senátu může Sekretariát prodloužit žalobci lhůtu pro předložení odpovědi.

ČLÁNEK 6

Účinky rozhodčí smlouvy

- 1 V případě, že se strany dohodly podrobit se rozhodčímu řízení podle Pravidel, má se za to, že se podrobily Pravidlům účinným k datu zahájení rozhodčího řízení, pokud se nedohodly podrobit se Pravidlům účinným k datu uzavření rozhodčí smlouvy.
- 2 Dohodou na rozhodčím řízení podle Pravidel vyjádřily strany souhlas s tím, aby rozhodčí řízení bylo administrativně zajištěno Soudem.
- 3 V případě, že kterákoliv ze stran, proti níž byl uplatněn žalobní nárok, nepředloží Odpověď, nebo v kterákoliv ze stran vznese jednu nebo více námitek ohledně existence, platnosti nebo rozsahu působnosti rozhodčí smlouvy nebo ohledně skutečnosti, zda o všech nárocích uplatněných v rozhodčím řízení může být rozhodnuto společně v jednom rozhodčím řízení, bude rozhodčí řízení pokračovat a rozhodčí senát sám rozhodne o jakékoliv otázce týkající se pravomoci či skutečnosti, zda může být o nárocích v tomto rozhodčím řízení rozhodováno, ledaže Generální tajemník předloží věc k rozhodnutí Soudu podle článku 6 odst. 4.
- 4 Ve všech případech předložených Soudu podle článku 6 odst. 3 rozhodne Soud, zda a v jakém rozsahu bude rozhodčí řízení pokračovat. Rozhodčí řízení bude pokračovat v případě, že Soud bude bez bližšího dokazování považovat za osvědčené (*prima facie*), že může existovat rozhodčí smlouva dle Pravidel, a pouze v tomto rozsahu. Zejména pak:
 - (i) v případě, že se rozhodčího řízení účastní více než dvě strany, může rozhodčí řízení pokračovat mezi těmi stranami, ve vztahu k nimž bez bližšího dokazování považuje za osvědčené (*prima facie*), že může existovat rozhodčí smlouva podle Pravidel, která je všechny zavazuje, včetně jakékoliv strany, která přistoupila podle článku 7; a

- (ii) v případě, že jsou uplatněny nároky podle článku 9 na základě více než jedné rozhodčí smlouvy, bude rozhodčí řízení pokračovat ve vztahu k těm nárokům, ve vztahu k nimž má Soud bez bližšího dokazování považuje za osvědčené (*prima facie*), (a) že rozhodčí smlouvy, na jejichž základě jsou tyto nároky uplatněny, mohou být slučitelné, a (b) že se všechny strany rozhodčího řízení patrně dohodly, aby o těchto nárocích bylo rozhodnuto společně v jednom rozhodčím řízení. Rozhodnutím Soudu podle článku 6 odst. 4 není dotčena přípustnost či podstata námítky či námitek kterékoliv strany.
- 5 Ve všech věcech rozhodovaných Soudem podle článku 6 odst. 4, bude pak veškerá rozhodnutí o pravomoci rozhodčího senátu činit sám rozhodčí senát, s výjimkou rozhodnutí týkajících se stran či nároků, ve vztahu k nimž Soud rozhodne, že rozhodčí řízení nemůže pokračovat.
 - 6 Jsou-li strany informovány o rozhodnutí Soudu podle článku 6 odst. 4 o tom, že rozhodčí řízení nemůže pokračovat ve vztahu k některé či žádné z nich, je každé ze stran zachováno právo požádat jakýkoliv příslušný soud, aby rozhodl, zda a ve vztahu ke kterým z nich existuje či neexistuje závazná rozhodčí smlouva.
 - 7 Jestliže Soud rozhodl podle článku 6 odst. 4 v tom smyslu, že rozhodčí řízení nemůže pokračovat ve vztahu k některému či žádnému nároku, nebrání takové rozhodnutí straně, aby později uplatnila stejný nárok v jiném řízení.
 - 8 V případě, že se kterákoliv ze stran odmítne zúčastnit nebo se nezúčastní rozhodčího řízení nebo kteréhokoliv jeho stadia, bude rozhodčí řízení pokračovat bez ohledu na odmítnutí nebo neúčast této strany.
 - 9 Není-li dohodnuto jinak, nezaniká pravomoc rozhodčího senátu z důvodu jakéhokoliv tvrzení, že smlouva neexistuje či je neplatná, pokud rozhodčí senát potvrdí platnost rozhodčí smlouvy. Rozhodčí senát si zachová svou pravomoc rozhodovat o právech jednotlivých stran a posuzovat jejich nároky a námítky i v případě, že samotná smlouva neexistuje nebo je neplatná.

ČLÁNEK 7

Přistoupení další strany

- 1 Strana, která si přeje, aby do rozhodčího řízení přistoupila další strana, podá u Sekretariátu žádost o zahájení rozhodčího řízení proti další straně (dále jen „Žádost o přistoupení“). Datum, ke kterému je Žádost o přistoupení doručena Sekretariátu, bude pro všechny účely považováno za datum zahájení rozhodčího řízení proti této další straně. Každé takové přistoupení se řídí ustanoveními článků 6 odst. 3 – 6 odst. 7 a článku 9. Žádná další strana nemůže přistoupit po potvrzení nebo jmenování kteréhokoliv rozhodce, ledaže se všechny strany, včetně této další strany dohodnou jinak. Sekretariát může stanovit lhůtu pro podání Žádosti o přistoupení.
- 2 Žádost o přistoupení musí obsahovat následující informace:
 - a) odkaz na existující rozhodčí řízení;
 - b) celé jméno, označení, adresu a další kontaktní údaje každé ze stran, včetně další strany; a
 - c) údaje uvedené v článku 4 odst. 3 písm. c), d), e) a f).Společně se Žádostí o přistoupení může strana, která ji podává, předložit další listiny či informace, které považuje za vhodné, nebo které mohou přispět k efektivnímu rozhodnutí sporu.
- 3 Ustanovení článků 4 odst. 4 a 4 odst. 5 pak platí *mutatis mutandis* i pro Žádost o přistoupení.
- 4 Přistupující strana je povinna podat Odpověď v souladu, *mutatis mutandis*, s ustanoveními článků 5 odst. 1–5 odst. 4. Přistupující strana může v souladu s ustanovením článku 8 uplatnit nároky vůči kterékoliv z ostatních stran.

ČLÁNEK 8

Nároky v případě plurality stran

- 1 V rozhodčím řízení, v němž je dána pluralita stran, mohou být v souladu s ustanoveními článku 6 odst. 3 – 6 odst. 7 a článku 9 uplatněny kteroukoliv stranou nároky vůči kterékoliv jiné straně, a to za podmínky, že nové nároky nemohou být bez souhlasu rozhodčího senátu uděleného podle článku 23 odst. 4 uplatněny po podpisu Mandátu rozhodčího senátu či po jeho schválení Soudem.
- 2 Strana uplatňující nároky podle článku 8 odst. 1 poskytne informace uvedené v článku 4 odst. 3 písm. c), d), e) a f).
- 3 Dříve, než Sekretariát předá v souladu s článkem 16 spis rozhodčímu senátu, použijí se na všechny uplatněné nároky, *mutatis mutandis*: článek 4 odst. 4 písm. a); článek 4 odst. 5; článek 5 odst. 1 s výjimkou písm. a), b), e) a f); článek 5 odst. 2; článek 5 odst. 3 a článek 5 odst. 4. Po předání spisu rozhodčímu senátu stanoví rozhodčí senát pravidla pro uplatnění nároku.

ČLÁNEK 9

Pluralita smluv

Nároky vyplývající z více než jedné smlouvy nebo mající vztah k více než jedné smlouvě mohou být v souladu s ustanoveními článku 6 odst. 3 – 6 odst. 7 a 23 odst. 4 uplatněny v jednom rozhodčím řízení, bez ohledu na skutečnost, zda jsou takové nároky uplatněny na základě jedné nebo více rozhodčích smluv podléhajících Pravidlům.

ČLÁNEK 10

Spojení rozhodčích řízení

Soud může na žádost strany spojit dvě či více rozhodčích řízení zahájených podle Pravidel do jednoho rozhodčího řízení, jestliže:

- a) strany souhlasily se spojením; nebo
- b) všechny nároky v předmětných rozhodčích řízeních byly uplatněny na základě jedné rozhodčí smlouvy; nebo
- c) v případě, že jsou nároky v předmětných rozhodčích řízeních uplatněny na základě více než jedné rozhodčí smlouvy, rozhodčí řízení jsou vedena mezi stejnými stranami, spory v rozhodčích řízeních vznikly v souvislosti se stejným právním vztahem a Soud shledá rozhodčí smlouvy slučitelnými.

Při rozhodování o spojení rozhodčích řízení může vzít Soud v potaz jakékoliv okolnosti, které považuje za rozhodné, včetně toho, zda byli jeden či více rozhodců potvrzeni či jmenováni ve více než jednom z těchto rozhodčích řízení, a pokud ano, zda byly potvrzeny či jmenovány tytéž či rozdílné osoby.

Jsou-li spojována rozhodčí řízení, budou, spojena do rozhodčího řízení, které bylo zahájeno jako první, ledaže bylo všemi stranami dohodnuto jinak.

ČLÁNEK 11

Obecná ustanovení

- 1 Každý rozhodce musí být a zůstat nestranný a nezávislý na kterékoliv ze stran zúčastněné na rozhodčím řízení.
- 2 Před svým jmenováním nebo potvrzením musí případný rozhodce podepsat prohlášení o přijetí, dosažitelnosti, nestrannosti a nezávislosti. Případný rozhodce je povinen písemně sdělit Sekretariátu veškeré skutečnosti nebo okolnosti, které by svou povahou mohly z pohledu stran zpochybnit jeho nezávislost, jakož i veškeré okolnosti, které by mohly zapříčinit odůvodněné pochyby o rozhodcově nestrannosti. Sekretariát poskytne tyto informace písemně stranám a stanoví lhůtu pro jejich vyjádření.
- 3 Rozhodce je povinen bezodkladně písemně sdělit Sekretariátu a stranám jakékoliv skutečnosti nebo okolnosti podobné svou povahou skutečnostem a okolnostem uvedeným v článku 11 odst. 2, které se týkají nestrannosti a nezávislosti rozhodce a které nastanou v průběhu rozhodčího řízení.
- 4 Rozhodnutí Soudu o jmenování a potvrzení rozhodce, o námitce proti rozhodci nebo výměně rozhodce je konečné.
- 5 Přijetím funkce se rozhodci zavazují plnit své povinnosti v souladu s Pravidly.
- 6 Pokud strany neurčily jinak, bude rozhodčí senát ustaven v souladu s ustanoveními článků 12 a 13.

ČLÁNEK 12

Ustavení rozhodčího senátu

Počet rozhodců

- 1 Spory rozhoduje jediný rozhodce nebo tři rozhodci.
- 2 V případě, že se strany nedohodnou na počtu rozhodců, jmenuje Soud jediného rozhodce, s výjimkou případů, kdy Soud dojde k závěru, že povaha sporu vyžaduje jmenování tří rozhodců. V takovém případě je žalobce povinen nominovat rozhodce do 15 dnů od převzetí oznámení o rozhodnutí Soudu a žalovaný je povinen navrhnout rozhodce do 15 dnů od převzetí oznámení o jmenování rozhodce žalobcem. Pokud strana rozhodce nenavrhne, pak jej jmenuje Soud.

Jediný rozhodce

- 3 V případě, že se strany dohodnou, že spor bude řešit jediný rozhodce, mohou po vzájemné dohodě navrhnout tohoto rozhodce k potvrzení. V případě, že strany nenavrhnou jediného rozhodce do 30 dnů ode dne doručení Žádosti žalobce o zahájení rozhodčího řízení druhé straně, případně v dodatečné lhůtě, kterou může povolit Sekretariát, jmenuje jediného rozhodce Soud.

Tři rozhodci

- 4 V případě, že se strany dohodnou, že spor budou řešit tři rozhodci, navrhne žalobce v Žádosti a žalovaný v Odpovědi vždy jednoho rozhodce k potvrzení. V případě, že kterákoli ze stran rozhodce nenavrhne, jmenuje jej Soud.
- 5 V případě, že má být spor předložen třem rozhodcům, jmenuje třetího rozhodce, který bude vystupovat jako předseda rozhodčího senátu, Soud, pokud se strany nedohodnou na jiném postupu jmenování. V takovém případě podléhá návrh rozhodce potvrzení podle článku 13. V případě, že tento postup nepovede k navržení rozhodce ve lhůtě 30 dnů od potvrzení či jmenování ostatních členů rozhodčího senátu anebo v jiné lhůtě dohodnuté stranami či stanovené Soudem, jmenuje třetího rozhodce Soud.

- 6 V případě plurality žalobců nebo vícero žalovaných a spor by měl být předložen třem rozhodcům, navrhnou rozhodce k potvrzení v souladu s článkem 13 všichni žalobci společně a všichni žalovaní společně.
- 7 V případě, že do rozhodčího řízení přistoupila další strana a spor by měl být předložen třem rozhodcům, může tato další strana společně s žalobcem(i), nebo s žalovaným(i) navrhnout rozhodce za účelem jeho potvrzení v souladu s článkem 13.
- 8 V případě, že nedošlo ke společnému návrhu podle článku 12 odst. 6 či 12 odst. 7 a nemohou-li se všechny strany shodnout na způsobu ustavení rozhodčího senátu, může Soud jmenovat každého člena rozhodčího senátu a jednoho z nich pověřit výkonem pravomocí předsedy. V takovém případě má Soud možnost zvolit kteroukoliv osobu, kterou uzná za způsobilou k výkonu funkce rozhodce, přičemž použije článek 13, považuje-li to za vhodné.

ČLÁNEK 13

Jmenování a potvrzování rozhodců

- 1 Při potvrzování nebo jmenování rozhodců Soud zváží státní příslušnost případného rozhodce, místo jeho pobytu a další vztahy k zemím, jichž jsou strany nebo ostatní rozhodci státními příslušníky, jakož i dosažitelnost případného rozhodce a jeho schopnost vést rozhodčí řízení v souladu s Pravidly. Totéž platí v případech, kdy Generální tajemník potvrzuje rozhodce podle článku 13 odst. 2.
- 2 Generální tajemník může potvrdit jako spolurozhodce, jediného rozhodce a předsedy rozhodčích senátů osoby navržené stranami nebo na základě jejich zvláštních dohod pod podmínkou, že prohlášení, které předložily, neobsahuje žádné výhrady ohledně nestrannosti nebo nezávislosti, nebo že kvalifikované prohlášení ohledně nestrannosti a nezávislosti nevyvolalo žádné námitky. O potvrzení rozhodců musí být Soudu podána zpráva na jeho následujícím zasedání. V případě, že se Generální tajemník domnívá, že některý spolurozhodce, jediný rozhodce nebo předseda rozhodčího senátu by neměl být potvrzen ve své funkci, předloží záležitost Soudu.

- 3 V případě, že rozhodce jmenuje Soud, učiní tak na základě návrhu toho Národního výboru ICC nebo Skupiny ICC, které považuje za vhodné. V případě, že Soud tento návrh nepřijme, nebo pokud Národní výbor nebo Skupina požadovaný návrh neučiní ve lhůtě stanovené Soudem, může Soud svůj požadavek zopakovat, požádat o návrh jiný Národní výbor nebo Skupinu, které považuje za vhodné, nebo sám přímo jmenovat kteroukoliv osobu, kterou považuje za vhodnou.
- 4 Soud může též přímo jmenovat rozhodcem jakoukoliv osobu, kterou považuje za vhodnou, jestliže:
 - a) alespoň jedna ze stran je stát nebo subjekt, který má status státní instituce;
 - b) Soud považuje za vhodné, aby byl jmenován rozhodce ze země či z území, v nichž není žádný Národní výbor ani Skupina; nebo
 - c) Předseda osvědčí Soudu, že jsou dány okolnosti, v jejichž důsledku je přímé jmenování podle názoru Předsedy nutné a vhodné.
- 5 Jediný rozhodce nebo předseda rozhodčího senátu musí být jiné státní příslušnosti než strany v rozhodčím řízení. Za vhodných okolností může být však jediný rozhodce nebo předseda rozhodčího senátu státním příslušníkem stejné země jako některá ze stran, pokud proti tomu žádná ze stran nevznese námitku ve lhůtě stanovené Soudem.

ČLÁNEK 14

Námitka proti rozhodcům

- 1 Námitku proti rozhodci je možné vznést z důvodu údajného nedostatku nestrannosti nebo nezávislosti nebo z jiných příčin, a to formou písemného podání Sekretariátu, v němž budou uvedeny skutečnosti a okolnosti, na nichž je námitka založena.
- 2 Aby námitka mohla být přijata, musí být stranou předložena do 30 dnů po převzetí oznámení o jmenování nebo potvrzení tohoto rozhodce, případně do 30 dnů ode dne, kdy byla strana vznášející námitku informována o skutečnostech a okolnostech, na nichž svou námitku zakládá, pokud toto datum následuje po převzetí výše uvedeného oznámení.

- 3 Soud rozhodne o přípustnosti námitky, jakož i současně, je-li to nutné, o námitce samé poté, co Sekretariát poskytne dotčenému rozhodci a druhé straně nebo stranám, jakož i dalším členům rozhodčího senátu, příležitost písemně se v přiměřené lhůtě k námitce vyjádřit. Tato vyjádření budou zaslána stranám a rozhodcům.

ČLÁNEK 15

Výměna rozhodců

- 1 Rozhodce bude nahrazen v případě úmrtí nebo v případě, že Soud přijme rezignaci rozhodce, že vyhoví námitce proti rozhodci, nebo v případě, že vyhoví žádosti všech stran.
- 2 Soud rozhodce rovněž vymění, shledá-li, že rozhodce nemůže *de jure* nebo *de facto* vykonávat funkci rozhodce, nebo že rozhodce nevykonává svou funkci v souladu s Pravidly nebo ve stanovených lhůtách.
- 3 Pokud bude Soud na základě informací, které se dozvěděl, zvažovat použití článku 15 odst. 2, vynese v dané záležitosti rozhodnutí poté, co poskytne příslušnému rozhodci, stranám a dalším členům rozhodčího senátu příležitost písemně se v přiměřené lhůtě vyjádřit. Tato vyjádření budou zaslána stranám a rozhodcům.
- 4 V případě, že má být rozhodce nahrazen, může se Soud podle vlastního uvážení rozhodnout, zda se hodlá držet původního postupu navržení. Nově ustavený rozhodčí senát poté, co vyzve strany k vyjádření, rozhodne, zda a v jakém rozsahu se předchozí řízení bude opakovat před nově ustaveným rozhodčím senátem.
- 5 Soud se může po skončení projednávání rozhodnout, považuje-li to za vhodné, že místo nahrazení rozhodce, který zemřel nebo byl odvolán Soudem podle článku 15 odst. 1 a 15 odst. 2, budou v rozhodčím řízení pokračovat zbývající rozhodci. Při tomto rozhodování musí Soud zohlednit stanovisko zbývajících rozhodců a stran a přihlídnout ke všem dalším skutečnostem, které s ohledem na dané okolnosti považuje za případné.

ČLÁNEK 16

Předání spisu rozhodčímu senátu

Sekretariát předá spis rozhodčímu senátu ihned po jeho ustavení za podmínky, že již byla zaplacená záloha na náklady požadovaná v této fázi Sekretariátem.

ČLÁNEK 17

Prokázání oprávnění k zastupování

Kdykoliv po zahájení rozhodčího řízení může rozhodčí senát nebo Sekretariát požadovat, aby bylo prokázáno oprávnění zástupce kterékoliv strany k zastupování.

ČLÁNEK 18

Místo rozhodčího řízení

- 1 Místo rozhodčího řízení stanoví Soud, pokud se na něm strany nedohodnou.
- 2 Po poradě se stranami může rozhodčí senát vést ústní jednání a zasedání na kterémkoliv místě, které považuje za vhodné, pokud se strany nedohodnou jinak.
- 3 Rozhodčí senát může rokovat na kterémkoliv místě, které uzná za vhodné.

ČLÁNEK 19

Pravidla, jimiž se řídí řízení

Řízení před rozhodčím senátem se řídí Pravidly. V případech, které Pravidla neupravují, se rozhodčí řízení řídí jakýmkoliv pravidly stanovenými stranami, nebo pokud tak strany neučiní, rozhodčím senátem, a to bez ohledu na to, zda s odkazem na procesní předpisy národního práva, které má být použito na rozhodčí řízení, nebo nikoliv.

ČLÁNEK 20

Jazyk rozhodčího řízení

V případě, že se strany nedohodnou na jazyce rozhodčího řízení, určí jazyk nebo jazyky rozhodčího řízení rozhodčí senát, přičemž vezme v úvahu všechny rozhodné okolnosti, včetně jazyka, ve kterém je uzavřena smlouva.

ČLÁNEK 21

Rozhodné právo

- 1 Strany se mohou dohodnout na tom, které rozhodné právo má rozhodčí senát použít při řešení podstaty sporu. V případě, že se strany nedohodnou, použije rozhodčí senát rozhodné právo, která uzná za vhodné.
- 2 Rozhodčí senát přihlédne k ustanovením smlouvy, pokud byla mezi stranami uzavřena, jakož i ke všem rozhodným obchodním zvyklostem.
- 3 Rozhodčí senát převezme pravomoci *amiable compositeur* nebo rozhodne ex aequo et bono pouze v případě, že se strany dohodly mu takovou pravomoc svěřit.

ČLÁNEK 22

Průběh rozhodčího řízení

- 1 Rozhodčí senát a strany vyvinou při zohlednění složitosti a hodnoty sporu veškeré úsilí potřebné k tomu, aby rozhodčí řízení probíhalo, pokud jde o náklady a čas, efektivním způsobem.
- 2 V zájmu zajištění efektivního vedení sporu může rozhodčí senát po konzultaci se stranami přijmout procesní opatření, která považuje za vhodná, ledaže tato jsou v rozporu s dohodou stran.
- 3 Na základě žádosti kterékoliv ze stran může rozhodčí senát vydat usnesení týkající se důvěrnosti rozhodčího řízení či jiných záležitostí souvisejících s rozhodčím řízením a může přijmout opatření za účelem ochrany obchodního tajemství a důvěrných informací.
- 4 V každém případě musí rozhodčí senát jednat spravedlivě a nestranně a musí zajistit, aby každá strana měla přiměřenou možnost přednést svá tvrzení.
- 5 Strany jsou povinny plnit usnesení vydaná rozhodčím senátem.

ČLÁNEK 23

Mandát rozhodčího senátu

- 1 Jakmile rozhodčí senát obdrží od Sekretariátu spis, vypracuje na základě listin nebo v přítomnosti stran a ve světle jejich nejaktuálnějších podání dokument, který bude sloužit jako Mandát rozhodčího senátu. Tento dokument musí obsahovat následující náležitosti:
 - a) celá jména, označení, adresu a další kontaktní údaje každé ze stran a osob zastupujících strany v rozhodčím řízení;
 - b) adresy, na něž lze stranám zasílat oznámení a sdělení v průběhu rozhodčího řízení;
 - c) shrnutí nároků a petitů jednotlivých stran, společně s částkou vyčísleného nároku a v maximální možné míře s odhadem peněžní hodnoty jakéhokoliv jiného nároku;
 - d) seznam otázek, o nichž má rozhodčí senát rozhodovat, ledaže rozhodčí senát považuje takový přehled za nevhodný;
 - e) celá jména, označení, adresy a další kontaktní údaje všech rozhodců;
 - f) místo rozhodčího řízení; a
 - g) podrobný popis příslušných procesních pravidel a případně odkaz na pravomoc udělenou rozhodčímu senátu vystupovat jako *amiable compositeur* nebo rozhodovat *ex aequo et bono*.
- 2 Mandát rozhodčího senátu bude podepsán stranami i rozhodčím senátem. Rozhodčí senát musí předložit Mandát rozhodčího senátu podepsaný jím i stranami Soudu do 30 dnů ode dne předání spisu. Uzná-li to Soud za nezbytné, může prodloužit tuto lhůtu na základě odůvodněné žádosti rozhodčího senátu nebo z vlastní iniciativy.
- 3 V případě, že se kterákoliv ze stran odmítne zúčastnit vypracování Mandátu rozhodčího senátu nebo jej podepsat, bude tento Mandát předán Soudu ke schválení. Jakmile dojde k podepsání Mandátu rozhodčího senátu v souladu s článkem 23 odst. 2 nebo k jeho schválení Soudem, bude pokračováno v rozhodčím řízení.

- 4 Poté co dojde k podepsání Mandátu rozhodčího senátu nebo k jeho schválení Soudem, nesmí žádná strana vznášet nové nároky, které přesahují rámec vymezený v Mandátu rozhodčího senátu, ledaže k tomu získá svolení rozhodčího senátu. Rozhodčí senát musí při svém rozhodování vzít v úvahu povahu takových nových nároků, fázi, v níž se rozhodčí řízení nachází a další rozhodné okolnosti.

ČLÁNEK 24

Konference o vedení sporu a procesní harmonogram

- 1 Rozhodčí senát svolá při sepisování návrhu Mandátu rozhodčího senátu nebo co nejdříve poté konferenci o vedení sporu za účelem porady se stranami ohledně procesních opatření, která mohou být přijata podle článku 22 odst. 2. Takováto opatření mohou zahrnovat jednu či více technik vedení sporu popsaných v Příloze IV.
- 2 Rozhodčí senát vytvoří během takové konference nebo v návaznosti na ni procesní harmonogram, který hodlá dodržovat při vedení rozhodčího řízení. Procesní harmonogram jakož i jakékoliv jeho změny musí být zaslány Soudu a stranám.
- 3 Za účelem zajištění efektivního vedení sporu může rozhodčí senát po poradě se stranami, uskutečněné prostřednictvím další konference o vedení sporu či jiným způsobem, přijmout další procesní opatření či upravit procesní harmonogram.
- 4 Konference o vedení sporu se může uskutečnit formou osobního setkání, videokonference, telekonference či za pomoci obdobných komunikačních prostředků. Pokud se strany nedohodnou, určí rozhodčí senát způsob, jakým se konference uskuteční. Rozhodčí senát může požádat strany, aby před konáním konference o vedení sporu předložily návrhy ohledně vedení sporu, a zároveň může požadovat osobní přítomnost stran či jejich interního zástupce na jakékoliv konferenci o vedení sporu.

ČLÁNEK 25

Skutková zjištění případu

- 1 Rozhodčí senát je povinen v co nejkratším možném čase zjistit všemi vhodnými prostředky skutečnosti vztahující se k případu.
- 2 Po prostudování písemných podání stran a všech listin, na které se odvolávají, vyslechne rozhodčí senát společně osobně strany, pokud o to kterákoliv ze stran požádá. Nepožádá-li žádná ze stran o ústní jednání, může rozhodčí senát rozhodnout o provedení ústního jednání z vlastního podnětu.
- 3 Rozhodčí senát může rozhodnout o výslechu svědků, znalců jmenovaných stranami nebo jakékoliv další osoby v přítomnosti stran, jakož i v jejich nepřítomnosti, pokud byly strany řádně předvolány.
- 4 Po projednání se stranami může rozhodčí senát jmenovat jednoho nebo více znalců, stanovit předmět jejich činnosti a převzít jejich posudky. Na žádost kterékoliv ze stran musí být stranám dána příležitost vyslechnout při ústním jednání kteréhokoliv z těchto znalců.
- 5 Rozhodčí senát může vyzvat kdykoliv v průběhu rozhodčího řízení kteroukoliv ze stran k poskytnutí dodatečných důkazů.
- 6 Rozhodčí senát může vydat rozhodnutí výhradně na základě listin předložených stranami, ledaže některá ze stran požádá o nařízení ústního jednání.

ČLÁNEK 26

Ústní jednání

- 1 Má-li se konat ústní jednání, předvolá rozhodčí senát strany v přiměřeném předstihu k ústnímu jednání na den a do místa, které rozhodčí senát stanoví.
- 2 V případě, že se kterákoliv ze stran nedostaví na ústní jednání bez důvodné omluvy, ačkoliv byla řádně předvolána, může rozhodčí senát v ústním jednání pokračovat.

- 3 Vedení ústního jednání, jehož mají všechny strany právo se zúčastnit, je plně v kompetenci rozhodčího senátu. Osoby, které nejsou zúčastněné na řízení, nebudou k ústnímu jednání připuštěny, ledaže s tím souhlasily rozhodčí senát a strany.
- 4 Strany se mohou ústního jednání zúčastnit osobně nebo prostřednictvím svých řádně pověřených zástupců. Mohou rovněž využít pomoci poradců.

ČLÁNEK 27

Skončení řízení a lhůta pro předložení návrhu rozhodčího nálezu

Rozhodčí senát co nejdříve po posledním ústním jednání týkajícím se záležitostí, o nichž má být rozhodnuto rozhodčím nálezem, nebo po podání posledních přípustných podání týkajících se takových záležitostí, podle toho, která skutečnost nastane později:

- a) prohlásí projednávání ve vztahu k záležitostem, o kterých má být rozhodnuto v rozhodčím nálezem, za ukončené; a
- b) informuje Sekretariát a strany o datu, ke kterému předpokládá, že předloží návrh rozhodčího nálezu Soudu ke schválení podle článku 34.

Po skončení projednávání nelze činit žádná další podání, vznášet argumenty ani předkládat důkazy k záležitostem, které mají být předmětem rozhodnutí v rozhodčím nálezem, ledaže si to vyžádá nebo s tím souhlasí rozhodčí senát.

ČLÁNEK 28

Ochranná a předběžná opatření

- 1 Pokud se strany nedohodly jinak, může rozhodčí senát po předání spisu rozhodčímu senátu na žádost kterékoliv ze stran nařídit jakékoliv předběžné nebo ochranné opatření, které považuje za vhodné. Rozhodčí senát může nařízení takového opatření podmínit poskytnutím vhodného zajištění stranou, která o toto opatření žádá. Toto opatření může být učiněno formou usnesení s odůvodněním nebo formou nálezu, podle toho, co rozhodčí senát uzná za vhodné.

- 2 Před předložením spisu rozhodčímu senátu a za určitých okolností i poté mohou strany požádat kterýkoliv soudní orgán nadaný příslušnou pravomocí o nařízení předběžného nebo ochranného opatření. Žádost strany o nařízení takového opatření, nebo o výkon jakýchkoliv takových opatření nařízených rozhodčím senátem, podaná u soudního orgánu, nebude považována za porušení rozhodčí smlouvy ani za vzdání se práv z ní vyplývajících a nebude mít vliv na odpovídající pravomoc rozhodčího senátu.

O každé takové žádosti a veškerých opatřeních nařízených soudním orgánem musí být bezodkladně podána zpráva Sekretariátu. Sekretariát o nich informuje rozhodčí senát.

ČLÁNEK 29

Nouzový rozhodce

- 1 Potřebuje-li strana bezodkladně ochranné či předběžné opatření, s jehož vydáním není možné čekat na ustavení rozhodčího senátu („Nouzová opatření“), může v souladu s Pravidly o nouzovém rozhodci obsaženými v Příloze V. podat návrh na nařízení takových opatření. Takový návrh bude přijat pouze tehdy, bude-li Sekretariátu doručen před předáním spisu rozhodčímu senátu podle článku 16 a bez ohledu na skutečnost, zda strana, která podala návrh, podala již též svou Žádost o zahájení rozhodčího řízení.
- 2 Rozhodnutí nouzového rozhodce bude vydáno ve formě usnesení. Strany jsou povinny jednat v souladu s usneseními vydanými nouzovým rozhodcem.
- 3 Usnesení nouzového rozhodce nezavazuje rozhodčí senát ve vztahu k žádné otázce, záležitosti či sporu, o nichž je v usnesení rozhodnuto. Rozhodčí senát může změnit, ukončit či zrušit usnesení nebo jeho jakoukoliv změnu provedenou nouzovým rozhodcem.

- 4 Rozhodčí senát rozhodne o žádosti či nároku kterékoliv ze stran týkajících se řízení provedeného nouzovým rozhodcem, včetně přerozdělení nákladů takového řízení, jakož i o jakýchkoliv nárocích, které vyplývají ze splnění či nesplnění usnesení nebo které v souvislosti s jeho splněním či nesplněním vznikly.
- 5 Článek 29 odst. 1 – 29 odst. 4 a Pravidla o nouzovém rozhodci stanovená v Příloze V (společně dále jen „Ustanovení o nouzovém rozhodci“) se použijí pouze na strany, které podepsaly rozhodčí smlouvu podle Pravidel, jež je základem pro podání žádosti, a na jejich právní nástupce.
- 6 Ustanovení o nouzovém rozhodci se nepoužijí, jestliže:
 - a) rozhodčí smlouva podle Pravidel byla uzavřena před 1. lednem 2012;
 - b) strany se dohodly, že Ustanovení o nouzovém rozhodci nebudou aplikována; nebo
 - c) strany se dohodly na jiném řízení předcházejícím řízení rozhodčímu, které poskytuje možnost vydání ochranných, předběžných nebo podobných opatření.
- 7 Ustanovení o nouzovém rozhodci nebrání žádné ze stran v tom, aby se kdykoliv před podáním návrhu na vydání předběžných či ochranných opatření, a za přiměřených okolností i poté, v souladu s Pravidly domáhala naléhavého vydání takových opatření u příslušného soudního orgánu. Žádost strany o nařízení takového opatření příslušným soudním orgánem nebude považována za porušení rozhodčí smlouvy ani za vzdání se práv z ní vyplývajících. O každé takové žádosti a veškerých opatřeních nařízených soudním orgánem musí být neprodleně podána zpráva Sekretariátu.

ČLÁNEK 30

Zrychlené řízení

- 1 Dohodou podřídit se rozhodčímu řízení podle Pravidel strany souhlasí s tím, že tento článek 30 a Pravidla o zrychleném řízení uvedená v Příloze VI (společně „Ustanovení o zrychleném řízení“) mají přednost před jakýmkoliv pravidlem uvedeným v rozhodčí smlouvě.
- 2 Pravidla o zrychleném řízení uvedená v příloze VI se použijí, pokud:
 - a) hodnota předmětu sporu nepřesahuje hranici stanovenou v článku 1 odst. 2 Přílohy VI v okamžiku podání, o kterých hovoří článek 1 odst. 3 této přílohy; nebo
 - b) strany se na tom dohodnou.
- 3 Ustanovení o zrychleném řízení se nepoužijí, pokud:
 - a) rozhodčí smlouva ve smyslu Pravidel byla uzavřena před datem, k němuž Ustanovení o zrychleném řízení vstoupila v platnost;
 - b) strany se dohodly na tom, že vyloučí použití Ustanovení o zrychleném řízení; nebo
 - c) Soud, na žádost strany před ustavením rozhodčího senátu, nebo z vlastního podnětu určí, že za daných okolností není vhodné použít Ustanovení o zrychleném řízení.

ČLÁNEK 31

Lhůta pro vydání konečného rozhodčího nálezu

- 1 Lhůta, během níž musí rozhodčí senát vydat konečný nález, činí šest měsíců. Lhůta počíná běžet dnem připojení posledního podpisu k Mandátu rozhodčího senátu ze strany rozhodčího senátu nebo stran, nebo v případě použití článku 23 odst. 3 dnem, kdy Sekretariát oznámí rozhodčímu senátu, že byl Mandát rozhodčího senátu schválen Soudem. Soud může na základě procesního harmonogramu vytvořeného podle článku 24 odst. 2 stanovit jinou lhůtu.
- 2 Soud může prodloužit lhůtu na základě odůvodněné žádosti rozhodčího senátu, případně z vlastního podnětu, pokud rozhodne, že je takové prodloužení nezbytné.

ČLÁNEK 32

Vydání rozhodčího nálezu

- 1 V případě, že se rozhodčí senát skládá z více než jednoho rozhodce, vydává se rozhodčí nález rozhodnutím většiny rozhodců. V případě, že není dosaženo většiny, vydává nález předseda rozhodčího senátu samostatně.
- 2 V rozhodčím nálezu musí být uvedeny důvody, na nichž je založen.
- 3 Rozhodčí nález bude považován za vydaný v místě konání rozhodčího řízení a k datu uvedenému v nálezu.

ČLÁNEK 33

Smír vydaný formou rozhodčího nálezu

V případě, že poté, co byl spis předán rozhodčímu senátu v souladu s ustanovením článku 16, dosáhnou strany smíru, bude tento smír zaznamenán ve formě nálezu vydaného na základě dohody stran, pokud o to strany požádají a rozhodčí senát s tím bude souhlasit.

ČLÁNEK 34

Kontrola rozhodčího nálezu Soudem

Před podepsáním jakéhokoliv rozhodčího nálezu jej musí rozhodčí senát předložit Soudu v podobě návrhu. Soud může navrhnout úpravy formy nálezu a také může upozornit rozhodčí senát na některé podstatné věcné body, aniž by tím bylo dotčeno právo rozhodčího senátu na svobodné rozhodnutí. Žádný rozhodčí nález nesmí být rozhodčím senátem vydán, dokud Soud neschválí jeho formu.

ČLÁNEK 35

Oznámení o vydání rozhodčího nálezu, uložení a vymahatelnost rozhodčího nálezu

- 1 Po vydání rozhodčího nálezu oznámí Sekretariát stranám znění textu podepsaného rozhodčím senátem za předpokladu, že jedna či obě strany plně uhradily ICC náklady rozhodčího řízení.
- 2 Generální tajemník kdykoliv vydá stranám, avšak nikomu jinému, na jejich žádost dodatečně ověřené vyhotovení rozhodčího nálezu.
- 3 Oznámením rozhodčího nálezu učiněným v souladu s článkem 35 odst. 1 se strany vzdávají práva na jakoukoliv jinou formu jeho oznámení nebo uložení ze strany rozhodčího senátu.
- 4 Originál každého rozhodčího nálezu vydaného v souladu s Pravidly bude uložen na Sekretariátu.
- 5 Rozhodčí senát a Sekretariát jsou povinny pomoci stranám splnit jakékoliv další případně nezbytné formalities.
- 6 Každý rozhodčí nález je pro strany závazný. Předložením svého sporu k rozhodčímu řízení podle Pravidel se strany zavazují neprodleně splnit jakýkoliv rozhodčí nález. Má se za to, že se strany vzdávají svého práva na jakoukoliv formu opravného prostředku, pokud lze takové vzdání se práva platně uskutečnit.

ČLÁNEK 36

Opravy a výklad rozhodčího nálezu; vrácení rozhodčích nálezů k novému projednání

- 1 Rozhodčí senát může z vlastní iniciativy opravit typografickou chybu, nebo chybu v psaní a počtech, případně jakékoliv další podobné chyby v rozhodčím nálezu, pod podmínkou, že taková oprava bude předložena Soudu ke schválení do 30 dnů od data vydání předmětného rozhodčího nálezu.
- 2 Žádost strany o opravu chyby ve smyslu článku 36 odst. 1 nebo o podání výkladu rozhodčího nálezu, musí být Sekretariátu předložena do 30 dnů od doručení rozhodčího nálezu této straně, a to v počtu kopií stanoveném v článku 3 odst. 1. Po předložení žádosti rozhodčímu senátu poskytne rozhodčí senát protistraně krátkou časovou lhůtu, jež obvykle nepřesáhne 30 dní od doručení žádosti této straně, za účelem vyjádření se k ní. Rozhodčí senát předá Soudu své rozhodnutí o žádosti ve formě návrhu nejpozději do 30 dnů po uplynutí lhůty pro předložení vyjádření protistrany, případně v jiné lhůtě stanovené Soudem.
- 3 Rozhodnutí o opravě nebo výkladu rozhodčího nálezu bude vydáno formou dodatku a stane se nedílnou součástí rozhodčího nálezu. Ustanovení článků 32, 34 a 35 platí *mutatis mutandis*.
- 4 Jestliže Soud vrátí rozhodčí nález rozhodčímu senátu k novému projednání, použijí se ustanovení článků 32, 34, 35 a tohoto článku 36 *mutatis mutandis* na jakýkoliv dodatek nebo rozhodčí nález vydaný v souladu s podmínkami takového vrácení. Soud může podniknout veškeré kroky potřebné k tomu, aby rozhodčí senát splnil podmínky takového vrácení, a může stanovit zálohu na krytí veškerých dodatečných odměn a výloh rozhodčího senátu, jakož i jakýchkoliv dodatečných správních výloh ICC.

ČLÁNEK 37

Záloha na krytí nákladů rozhodčího řízení

- 1 Po obdržení Žádosti může Generální tajemník požádat žalobce, aby zaplatil předběžnou zálohu na krytí nákladů rozhodčího řízení,
 - a) které vzniknou do doby sepsání návrhu Mandátu rozhodčího senátu nebo
 - b) pokud se použití Ustanovení o zrychleném řízení, až do konference o vedení sporu.

Veškeré předběžné zálohy budou považovány za částečné platby žalobce na zálohu na náklady stanovené Soudem podle tohoto článku 37.

- 2 Jakmile to bude možné, stanoví Soud ve vztahu k nárokům, které u něj byly stranami uplatněny, zálohu na krytí odměn a výloh rozhodců, jakož i správních výloh ICC, a to s výjimkou nároků uplatněných podle článků 7 nebo 8, ve vztahu k nimž se použije článek 37 odst. 4. Zálohu na krytí nákladů stanovenou rozhodčím Soudem podle tohoto článku 37 odst. 2 zaplatí žalobce a žalovaný rovným dílem.
- 3 Uplatní-li žalovaný vzájemné nároky v souladu s článkem 5 či jiným způsobem, může Soud stanovit samostatné zálohy na náklady pro nároky žalobce a vzájemné nároky žalovaného. Jestliže Soud stanoví samostatné zálohy na náklady, zaplatí každá ze stran zálohu na náklady odpovídající jejím nárokům.
- 4 Jestliže byly uplatněny nároky podle článku 7 nebo 8, stanoví Soud jednu nebo více záloh na náklady, které budou strany povinny zaplatit v souladu s rozhodnutím Soudu. Pokud Soud již dříve stanovil jakoukoliv zálohu na náklady podle tohoto článku 37, pak je takováto záloha nahrazena zálohou(zálohami) stanovenými podle tohoto článku 37 odst. 4 a částka zálohy, která již byla některou ze stran uhrazena, bude považována za částečnou platbu této strany na její podíl na záloze(zálohách) na náklady stanovené Soudem podle tohoto článku 37 odst. 4.
- 5 Částka jakékoliv zálohy na náklady stanovená Soudem podle tohoto článku 37 může být kdykoliv v průběhu rozhodčího řízení upravena. Ve všech případech však platí, že kterákoliv ze stran je oprávněna zaplatit podíl jiné strany na záloze na náklady, pokud tato jiná strana svůj podíl neuhradí.

- 6 Není-li vyhověno výzvě k zaplacení zálohy na náklady, může Generální tajemník po poradě s rozhodčím senátem přikázat rozhodčímu senátu, aby pozastavil svou práci a stanovil lhůtu, která nesmí být kratší než 15 dnů, po jejímž uplynutí budou příslušné nároky považovány za vzaté zpět. Pokud chce dotčená strana takové opatření rozporovat, musí do konce výše uvedené lhůty požádat, aby o této záležitosti rozhodl Soud. Takovéto zpětvzetí nároku nebude považováno za překážku, která by bránila dotčené straně vznést později stejný nárok znovu v rámci jiného řízení.
- 7 Jestliže jedna ze stran uplatní právo na započtení jakéhokoliv nároku, bude k tomuto započtení přihlédnuto při určování výše zálohy na náklady rozhodčího řízení stejným způsobem jako ke zvláštnímu nároku, pokud takové započtení bude vyžadovat, aby rozhodčí senát uvážil dodatečné skutečnosti.

ČLÁNEK 38

Rozhodnutí o nákladech rozhodčího řízení

- 1 Náklady rozhodčího řízení zahrnují odměny a výlohy rozhodců a správní výlohy ICC stanovené Soudem podle sazebníku platného v době zahájení rozhodčího řízení. Dále zahrnují náklady rozhodčího řízení i odměny a výdaje znalců jmenovaných rozhodčím senátem, jakož i přiměřené náklady právního zastoupení a jiné náklady vynaložené stranami pro účely rozhodčího řízení.
- 2 Soud smí stanovit vyšší nebo nižší odměny rozhodců, než jaké určuje rozhodný sazebník, pokud by to bylo považováno za potřebné vzhledem k výjimečným okolnostem případu.
- 3 Rozhodčí senát může kdykoliv v průběhu rozhodčího řízení rozhodnout o nákladech, které neurčuje Soud, a nařídít jejich zaplacení.
- 4 V konečném rozhodčím nález musí být určeny náklady rozhodčího řízení a stanoveno, která strana ponese náklady řízení, případně v jakém poměru se náklady rozhodčího řízení mezi strany rozdělí.

- 5 Při rozhodování o nákladech může rozhodčí senát přihlídnout k takovým skutečnostem, které považuje za rozhodné, včetně skutečnosti, v jakém rozsahu každá ze stran vedla rozhodčí řízení efektivním způsobem ve vztahu k času a nákladům.
- 6 V případě zpětvzetí všech nároků, jakož i v případě ukončení rozhodčího řízení před vydáním konečného rozhodčího nálezu, stanoví Soud jak odměny a výdaje rozhodců, tak i správní výlohy ICC. Jestliže se strany nedohodly na rozdělení nákladů rozhodčího řízení či na jiných rozhodných otázkách týkajících se nákladů, rozhodne o nich rozhodčí senát. Pokud nebyl v době zpětvzetí nároků či ukončení rozhodčího řízení ustaven rozhodčí senát, je kterákoli ze stran oprávněna požádat Soud o pokračování s ustavením rozhodčího senátu v souladu s Pravidly tak, aby rozhodčí senát mohl rozhodnout o nákladech.

ČLÁNEK 39

Upravené lhůty

- 1 Strany se mohou dohodnout na zkrácení různých lhůt stanovených Pravidly. Pokud se na úpravě lhůt strany dohodnou až po ustavení rozhodčího senátu, vstoupí takováto dohoda v účinnost pouze po schválení rozhodčím senátem.
- 2 Soud může z vlastní iniciativy rozhodnout o prodloužení jakékoliv lhůty upravené v souladu s článkem 39 odst. 1, pokud dojde k závěru, že to je zapotřebí k tomu, aby rozhodčí senát a Soud mohli plnit své povinnosti v souladu s Pravidly.

ČLÁNEK 40

Vzdání se práva

Na stranu, která pokračuje v rozhodčím řízení, aniž by vznesla námitku porušení jakéhokoliv ustanovení Pravidel či jakýchkoliv jiných pravidel použitelných na dané řízení, příkazu vydaného rozhodčím senátem, jakéhokoliv požadavku rozhodčí smlouvy upravujícího ustavení rozhodčího senátu, nebo námitku týkající se průběhu rozhodčího řízení, se pohlíží, jako by se vzdala svého práva vznášet námitky.

ČLÁNEK 41

Omezení odpovědnosti

Ani rozhodci, ani osoby jmenované rozhodčím senátem, ani nouzový rozhodce, ani Soud a jeho členové, ani ICC a její zaměstnanci a ani Národní výbory a Skupiny ICC a jejich zaměstnanci a zástupci nejsou vůči žádné osobě odpovědné za žádné jednání ani opomenutí související s rozhodčím řízením. To neplatí v rozsahu, v němž je takové omezení odpovědnosti zakázáno rozhodným právem.

ČLÁNEK 42

Obecné ustanovení

Ve všech záležitostech, které nejsou výslovně upraveny Pravidly, budou Soud a rozhodčí senát postupovat v duchu Pravidel a vyvinou veškeré úsilí, aby byl rozhodčí nález právně vykonatelný.

ČLÁNEK 1

Funkce

- 1 Úkolem Mezinárodního rozhodčího soudu Mezinárodní obchodní komory (dále jen „Soud“) je zajistit aplikaci Pravidel Mezinárodní obchodní komory pro rozhodčí řízení, a k tomuto účelu je Soud nadán veškerými nezbytnými pravomocemi.
- 2 Jako autonomní orgán Soud vykonává tyto funkce v naprosté nezávislosti na ICC a jejích orgánech.
- 3 Členové Soudu jsou nezávislí na Národních výborech a Skupinách ICC.

ČLÁNEK 2

Složení Soudu

Soud se skládá z Předsedy, Místopředsedů, členů a náhradních členů (společně označovaných jako členové). Práci Soudu napomáhá jeho Sekretariát (dále jen „Sekretariát Soudu“).

ČLÁNEK 3

Jmenování

- 1 Předsedu volí Světová rada ICC na doporučení Výkonného výboru ICC.
- 2 Světová rada ICC jmenuje Místopředsedy Soudu ze členů Soudu či jiných osob.
- 3 Členy Soudu jmenuje Světová rada ICC na návrh Národních výborů nebo Skupin, a to jednoho člena za každý Národní výbor nebo Skupinu. Členy Soudu ze zemí a území, kde není žádný Národní výbor ani Skupina, může jmenovat Světová rada ICC na návrh Předsedy Soudu.
- 4 Na návrh Předsedy Soudu může Světová rada jmenovat náhradní členy.
- 5 Funkční období všech členů Soudu, včetně – pro účely tohoto odstavce – Předsedy a Místopředsedů, je tři roky. Pokud některý člen přestane být způsobilý k výkonu funkce člena, jmenuje Světová rada na zbývající část funkčního období jeho nástupce. Na základě doporučení Výkonného výboru může být délka funkčního období kteréhokoli člena rozhodnutím Světové rady prodloužena na dobu delší než tři roky.

ČLÁNEK 4

Plenární zasedání Soudu

Plenární zasedání Soudu řídí Předseda nebo v nepřítomnosti Předsedy jím určený Místopředseda. Zasedání se může usnášet, pokud je přítomno minimálně šest členů. Rozhodnutí se přijímají většinou hlasů, při rovnosti hlasů má rozhodující hlas podle okolností Předseda nebo Místopředseda.

ČLÁNEK 5

Výbory

Soud smí ustavit jeden či více Výborů a určit funkce a uspořádání takovýchto Výborů.

ČLÁNEK 6

Důvěrnost

Práce Soudu je důvěrné povahy, což musí respektovat všechny osoby, které se jakýmkoliv způsobem podílejí na práci Soudu. Soud stanoví pravidla ohledně osob, které se mohou účastnit schůzí Soudu a jeho Výborů a které mají přístup k materiálům týkajícím se činnosti Soudu a jeho Sekretariátu.

ČLÁNEK 7

Změna Pravidel pro rozhodčí řízení

Jakýkoliv návrh Soudu na změnu Pravidel musí být před předložením ke schválení Výkonnému výboru ICC předložen Komisi ICC pro rozhodčí řízení a ADR, ledaže Soud za účelem zohlednění vývoje v oblasti informačních technologií navrhne změny či dodatky ustanovení článku 3 Pravidel či jakýchkoliv souvisejících ustanovení Pravidel bez předložení takového návrhu Komisi.

ČLÁNEK 1

Důvěrná povaha práce Mezinárodního rozhodčího soudu

- 1 Pro účely této Přílohy zahrnuje výraz členové Soudu i Předsedu a Místopředsedy Soudu.
- 2 Zasedání Soudu, ať už plenární nebo zasedání Výborů Soudu, jsou přístupná pouze jeho členům a Sekretariátu.
- 3 Za výjimečných okolností smí Předseda Soudu přizvat k účasti i jiné osoby. Tyto osoby musí respektovat důvěrnou povahu práce Soudu.
- 4 Listiny předložené Soudu nebo sepsané Soudem či Sekretariátem v průběhu řízení u Soudu jsou poskytovány pouze členům Soudu, Sekretariátu a osobám, které mají oprávnění Předsedy účastnit se zasedání Soudu.
- 5 Předseda nebo Generální tajemník Soudu smí udělit výzkumným pracovníkům, kteří provádějí práci akademické povahy, oprávnění seznámit se s rozhodčími nálezy a dalšími listinami Soudu obecné povahy, s výjimkou memorand, poznámek, prohlášení a listin předložených stranami v rámci rozhodčích řízení.
- 6 Toto oprávnění nebude uděleno, pokud se osoba, které má být oprávnění uděleno, nezaváže respektovat důvěrnou povahu zpřístupňovaných listin a nezveřejnit nic, co se zakládá na informacích v nich obsažených, bez předchozího předložení textu ke schválení Generálním tajemníkem Soudu.
- 7 Sekretariát ve vztahu ke každému případu předloženému k rozhodnutí v rozhodčím řízení podle Pravidel uchovává v archivech Soudu veškeré rozhodčí nálezy, Mandáty rozhodčího senátu a rozhodnutí Soudu, jakož i stejnopisy související korespondence Sekretariátu.
- 8 Listiny, sdělení nebo korespondence předložené stranami nebo rozhodci mohou být zničeny, ledaže strana nebo rozhodce ve lhůtě stanovené Sekretariátem písemně požádá o navrácení těchto listin, sdělení či korespondence. Všechny náklady a výdaje související s vrácením těchto listin uhradí příslušná strana nebo rozhodce.

ČLÁNEK 2

Účast členů Mezinárodního rozhodčího soudu v rozhodčích řízeních ICC

- 1 Předseda a členové Sekretariátu Soudu nesmějí vystupovat jako rozhodci nebo právní zástupci a poradci v případech předložených k rozhodnutí v rozhodčím řízení ICC.
- 2 Soud nejmenuje Místopředsedy ani členy Soudu do funkce rozhodce. Mohou však být do funkce rozhodce navrženi jednou nebo několika stranami či v rámci jiného postupu sjednaného stranami, za podmínky jejich potvrzení ve funkci.
- 3 Pokud se Předseda, Místopředseda, člen Soudu nebo člen Sekretariátu v jakékoliv funkci či postavení účastní řízení vedených před Soudem, musí o této skutečnosti informovat Generálního tajemníka Soudu, jakmile se o své účasti dozví.
- 4 Kdykoliv je Soudem projednávána příslušná záležitost, nesmí být tato osoba přítomna zasedání Soudu a nesmí se účastnit diskusí ani rozhodování Soudu.
- 5 Taková osoba neobdrží žádnou věcnou dokumentaci ani informace související s příslušným řízením.

ČLÁNEK 3

Vztahy mezi členy Soudu a Národními výbory a Skupinami ICC

- 1 Členové Soudu jsou vzhledem ke své funkci zcela nezávislí na Národních výborech a Skupinách ICC, které je navrhly na jmenování Světovou radou ICC.
- 2 Tito členové Soudu musejí kromě toho považovat ve vztahu k uvedeným Národním výborům a Skupinám za důvěrné všechny informace týkající se jednotlivých případů, se kterými se seznámili z důvodu své funkce členů Soudu, s výjimkou případů, kdy je Předseda Soudu, Místopředseda Soudu pověřený Předsedou Soudu nebo Generální tajemník Soudu požádají, aby svým příslušným Národním výborům nebo Skupinám sdělili konkrétní informaci.

ČLÁNEK 4

Výbor Soudu

- 1 Soud tímto zakládá v souladu s ustanoveními článku 1 odst. 4 Pravidel a článku 5 Přílohy I, Výbor Soudu.
- 2 Členy Výboru jsou předseda a nejméně dva další členové. Předsedou Výboru je Předseda Soudu. Pro případ nepřítomnosti Předsedy nebo z jiného důvodu na základě žádosti Předsedy, smí Místopředseda Soudu, či ve výjimečných případech jiný člen Soudu jednat jako předseda Výboru.
- 3 Další dva členové Výboru jsou jmenováni Soudem z Místopředsedů nebo ostatních členů Soudu. Na každém svém Plenárním zasedání určí Soud členy, kteří se budou účastnit schůzí Výboru, jež se budou konat před následujícím Plenárním zasedáním.
- 4 Výbor svolává její předseda. Výbor je usnášenischopný, pokud se jeho schůze účastní minimálně dva členové.
- 5 (a) Soud stanoví, která rozhodnutí smí Výbor přijímat.
(b) Rozhodnutí se přijímají jednomyslně.
(c) Pokud Výbor není schopen dosáhnout rozhodnutí nebo pokud považuje za vhodnější nerozhodnout, přesune případ na nejbližší Plenární zasedání s jakýmkoliv doporučeními, která považuje za vhodná.
(d) Soud je o rozhodnutích Výboru informován na svém nejbližším Plenárním zasedání.
- 6 Pro účely zrychleného řízení a v souladu s ustanoveními článku 1 odst. 4 Pravidel a článku 5 Přílohy I může Soud výjimečně ustavit Výbor sestávající z jednoho člena. Články 4 odst. 2, 4 odst. 3, 4 odst. 4, 4 odst. 5 písm. b) a c) této Přílohy II se nepoužijí.

ČLÁNEK 5

Sekretariát Soudu

- 1 V případě nepřítomnosti Generálního tajemníka nebo z jiného důvodu na základě žádosti Generálního tajemníka má Zástupce Generálního tajemníka a/nebo Generální poradce pravomoc předkládat věci Soudu, potvrzovat rozhodce, potvrzovat pravost stejnopisů rozhodčích nálezů a požadovat zaplacení předběžné zálohy, tedy pravomoci stanovené v článku 6 odst. 3, článku 13 odst. 2, článku 35 odst. 2 a článku 37 odst. 1 Pravidel, stejně jako pravomoc přijmout opatření dle článku 37 odst. 6.
- 2 Sekretariát může se souhlasem Soudu vydávat oznámení a další listiny za účelem informování stran a rozhodců, či bude-li to nezbytné k zajištění řádného průběhu rozhodčích řízení.
- 3 Sekretariát může vytvářet kanceláře i mimo ústředí ICC. Sekretariát vede seznam kanceláří označených Generálním tajemníkem. Žádosti o zahájení rozhodčího řízení lze podat u Sekretariátu v kterékoliv jeho kanceláři a činnost Sekretariátu podle Pravidel může být vykonávána z kterékoliv jeho kanceláře, a to dle určení Generálního tajemníka, Zástupce Generálního tajemníka nebo Generálního poradce.

ČLÁNEK 6

Kontrola rozhodčích nálezů

Při přezkoumávání návrhů rozhodčích nálezů v souladu s článkem 34 Pravidel Soud v přiměřeném rozsahu přihledne k požadavkům závazných právních předpisů v místě rozhodčího řízení.

ČLÁNEK 1

Záloha na náklady

- 1 Každá žádost o zahájení rozhodčího řízení podle Pravidel musí být spojena s úhradou poplatku za její podání ve výši 5.000 US\$. Tato platba je nevratná a započítává se na žalobcovu část zálohy na náklady.
- 2 Předběžná záloha stanovená Generálním tajemníkem v souladu s článkem 37 odst. 1 Pravidel obvykle nepřevyší částku, která je součtem správních výloh ICC, minimálních odměn (viz níže uvedený sazebník) stanovených podle hodnoty předmětu sporu a předpokládaných hrazených výloh rozhodčího senátu vzniklých vzhledem k sepsání návrhu Mandátu rozhodčího senátu, či vzhledem ke konání Konference o vedení sporu. Není-li taková hodnota vyčíslena, určí Generální tajemník předběžnou zálohu podle vlastní úvahy. Platba žalobce bude započtena na jeho podíl zálohy na náklady stanovené Soudem.
- 3 Zásadně platí, že rozhodčí senát, v souladu s článkem 37 odst. 6 Pravidel, koná pouze ve vztahu k těm žalobním nárokům nebo vzájemným nárokům, za něž byla zaplacena celá záloha na náklady.
- 4 Záloha na náklady stanovená Soudem podle článků 37 odst. 2 nebo 37 odst. 4 Pravidel zahrnuje odměny rozhodce nebo rozhodců (dále jen „rozhodce“), výdaje rozhodce související s rozhodčím řízením a správní výlohy ICC.
- 5 Každá ze stran zaplatí svůj podíl celkové zálohy na náklady v penězích. Pokud však podíl strany překročí 500.000 US\$ (dále jen „Hraniční částka“), může strana na částku přesahující Hraniční částku předložit bankovní záruku. Soud může kdykoliv podle své úvahy změnit výši Hraniční částky.
- 6 Soud může schválit zaplacení zálohy na náklady nebo podílu kterékoliv ze stran na ní ve splátkách za podmínek, které Soud považuje za vhodné, včetně platby dodatečných správních výloh ICC.

- 7 Strana, která již zaplatila v plné výši svou část zálohy na náklady stanovené Soudem, může v souladu s článkem 37 odst. 5 Pravidel uhradit nezaplacenou část zálohy, kterou dluží strana v prodlení, a to poskytnutím bankovní záruky.
- 8 Po stanovení zvláštních záloh na náklady Soudem podle článku 37 odst. 3 Pravidel vyzve Sekretariát každou ze stran, aby zaplatila částku zálohy ve výši odpovídající hodnotě jejího nároku (nároků).
- 9 Pokud v důsledku stanovení zvláštních záloh na náklady překročí zvláštní záloha stanovená pro nárok jedné ze stran polovinu celkové dříve stanovené zálohy (ve vztahu k identickým nárokům a vzájemným nárokům, na které se vztahují zvláštní zálohy), je možné předložit ke krytí částky přesahující tuto polovinu bankovní záruku. V případě, že následně dojde ke zvýšení částky zvláštní zálohy, musí být nejméně polovina tohoto navýšení zaplacená v penězích.
- 10 Sekretariát stanoví podmínky pro všechny bankovní záruky, které mohou strany poskytovat v souladu s výše uvedenými ustanoveními.
- 11 V souladu s článkem 37 odst. 5 Pravidel může být záloha na náklady upravena kdykoliv v průběhu rozhodčího řízení, obzvláště za účelem zohlednění změn hodnoty předmětu sporu, změn ve výši očekávaných výdajů rozhodce nebo vývoje obtížnosti nebo složitosti rozhodčího řízení.
- 12 Před zahájením prací na znaleckém posudku vyžádaném rozhodčím senátem musí strany nebo jedna ze stran, zaplatit zálohu na náklady stanovenou rozhodčím senátem ve výši dostatečné na pokrytí očekávaných odměn a výdajů znalce stanovených rozhodčím senátem. Rozhodčí senát odpovídá za zajištění zaplacení těchto odměn a výdajů stranami.
- 13 Částky zaplacené jako zálohy na náklady se neúročí ani ve prospěch stran ani ve prospěch rozhodce.

ČLÁNEK 2

Náklady a odměny

- 1 Odměnu rozhodce stanoví Soud v souladu s článkem 38 odst. 2 Pravidel podle níže připojeného sazebníku; v případě, že není uvedena hodnota předmětu sporu, Soud odměnu určí podle vlastního uvážení.
- 2 Při určování výše odměny rozhodce vezme Soud v úvahu úsilí a výkonost rozhodce, čas, který rozhodce strávil prací na případu, rychlost řízení, složitost sporu a včasnost předložení návrhu rozhodčího nálezu, tak aby se výsledná částka nacházela v rozmezí stanoveném sazebníkem, či za výjimečných okolností (viz článek 38 odst. 2) Pravidel) byla bude vyšší nebo nižší než uvedené rozmezí.
- 3 Je-li případ předložen více než jednomu rozhodci, má Soud právo podle svého uvážení rozhodnout o navýšení celkových odměn až na maximum, které však obvykle nepřekročí trojnásobek odměn pro jednoho rozhodce.
- 4 Odměny a výdaje rozhodce stanoví v souladu s Pravidly výhradně Soud. Zvláštní dohody o odměně mezi stranami a rozhodcem jsou v rozporu s Pravidly.
- 5 Správní výlohy ICC stanoví Soud pro každé rozhodčí řízení podle níže připojených sazebníků a, není-li hodnota předmětu sporu stanovena, pak podle vlastního uvážení Soudu. Pokud se strany dohodly na dalších službách, nebo za výjimečných okolností, smí Soud určit vyšší nebo nižší správní výlohy ICC, než jaké určuje sazebník, ovšem za předpokladu, že takovéto náklady obvykle nepřekročí maximální částku v sazebníku.
- 6 Soud může kdykoliv během rozhodčího řízení zesplatnit část správních výloh ICC odpovídající službám, které již byly Soudem a Sekretariátem poskytnuty.
- 7 Soud může požadovat vedle správních výloh stanovených v sazebníku také uhrazení dodatečných správních výloh, a sice jako podmínku dočasného přerušení řízení na žádost stran nebo jedné ze stran s konkludentním souhlasem druhé strany.

- 8 V případě, že je rozhodčí řízení ukončeno před vydáním konečného rozhodčího nálezu, stanoví Soud odměny a výlohy rozhodců, jakož i správní výlohy ICC podle vlastní úvahy, přičemž vezme v úvahu dosaženou fázi, do níž rozhodčí řízení dospělo, a veškeré další rozhodné okolnosti.
- 9 Částka zaplacená stranami jako záloha na náklady, která překročí náklady rozhodčího řízení stanovené Soudem, bude vrácena stranám při zohlednění částek, které uhradily.
- 10 V případě žádosti podle článku 36 odst. 2 Pravidel nebo vrácení podle článku 35 odst. 4 Pravidel může Soud určit zálohu na krytí dodatečných odměn a výdajů rozhodčího senátu, jakož i dodatečných správních výloh ICC, a může podmínit předložení takové žádosti rozhodčímu senátu předchozím zaplacením celé této ICC v plné výši a v penězích. Při schvalování rozhodnutí rozhodčího senátu Soud podle vlastního uvážení určí náklady řízení navazujícího na podání žádosti či na vrácení, které zahrnují jakékoliv případné odměny rozhodce a správní výlohy ICC.
- 11 Sekretariát může kromě správních výloh stanovených v sazebníku požadovat také uhrazení správních výloh za jakékoliv výdaje vzniklé v souvislosti s žádostí podle článku 35 odst. 5 Pravidel.
- 12 Pokud rozhodčímu řízení předchází pokus o smírné vyřešení v souladu s Mediačními pravidly ICC, započte se polovina správních výloh ICC zaplacených za takové řízení na správní výlohy ICC v rozhodčím řízení.
- 13 Částky zaplacené rozhodci nezahrnují případnou daň z přidané hodnoty (DPH) ani jiné daně a poplatky, kterým odměna rozhodce podléhá. Strany mají povinnost tyto daně a poplatky zaplatit; avšak vymáhání těchto poplatků a daní je věcí pouze mezi rozhodcem a stranami.
- 14 Jakékoliv správní výlohy ICC mohou být předmětem daně z přidané hodnoty (DPH) nebo poplatků podobné povahy ve výši platné sazby.

ČLÁNEK 3

Sazebníky správních výloh a odměn rozhodců

- 1 Níže uvedené sazebníky správních výloh a odměn rozhodců nabudou účinnosti dne 1. ledna 2017 a platí pro všechna rozhodčí řízení zahájená od tohoto data včetně, a to bez ohledu na verzi Pravidel vztahující se na tato rozhodčí řízení.
- 2 Pro výpočet správních výloh ICC a odměn rozhodců je třeba sečíst částky vypočtené pro každou následnou tranši hodnoty předmětu sporu, s výjimkou sporů, v nichž je hodnota předmětu sporu vyšší než 500 milionů US\$ a u nichž veškeré správní výlohy ICC představuje paušální částka 150.000 US\$.
- 3 Sazebníky správních výloh a odměn rozhodců pro zrychlené řízení uvedené níže jsou platné od 1 března 2017 a použijí se na veškerá rozhodčí řízení zahájená tohoto dne nebo později, bez ohledu na to, která verze Pravidel se na takové rozhodčí řízení použije. V případech, kdy se strany dohodly na zrychleném řízení podle článku 30 odst. 2 písm. b), použije se sazebník pro zrychlené řízení.
- 4 Veškeré částky stanovené Soudem či v souladu s přílohami Pravidel jsou splatné v US\$, s výjimkou případů, kdy je to právním řádem zakázáno nebo jinak rozhodnuto Soudem. V takových případech může ICC použít odlišný sazebník a odlišnou úpravu odměny v jiné měně.

A SPRÁVNÍ VÝLOHY

Hodnota sporu (v dolarech USA)	Správní výlohy *
Do 50.000	\$5.000
Od 50.001 do 100.000	1,53%
Od 100.001 do 200.000	2,72%
Od 200.001 do 500.000	2,25%
Od 500.001 do 1.000.000	1,62%
Od 1.000.001 do 2.000.000	0,788%
Od 2.000.001 do 5.000.000	0,46%
Od 5.000.001 do 10.000.000	0,25%
Od 10.000.001 do 30.000.000	0,10%
Od 30.000.001 do 50.000.000	0,09%
Od 50.000.001 do 80.000.000	0,01%
Od 80.000.001 do 500.000.000	0,0123%
Nad 500.000.000	\$150.000

* Tabulka na straně 54 představuje pro ilustraci správnou výslednou kalkulaci správních výloh v US\$.

B ODMĚNY ROZHODCŮ

Hodnota sporu (v dolarech USA)	Odměny **	
	minimum	maximum
Do 50.000	\$3.000	18,0200%
Od 50.001 do 100.000	2,6500%	13,5680%
Od 100.001 do 200.000	1,4310%	7,6850%
Od 200.001 do 500.000	1,3670%	6,8370%
Od 500.001 do 1.000.000	0,9540%	4,0280%
Od 1.000.001 do 2.000.000	0,6890%	3,6040%
Od 2.000.001 do 5.000.000	0,3750%	1,3910%
Od 5.000.001 do 10.000.000	0,1280%	0,9100%
Od 10.000.001 do 30.000.000	0,0640%	0,2410%
Od 30.000.001 do 50.000.000	0,0590%	0,2280%
Od 50.000.001 do 80.000.000	0,0330%	0,1570%
Od 80.000.001 do 100.000.000	0,0210%	0,1150%
Od 100.000.001 do 500.000.000	0,0110%	0,0580%
Nad 500.000.000	0,0100%	0,0400%

** Tabulka na straně 55 představuje pro ilustraci správnou výslednou kalkulaci odměn rozhodců v US\$.

Hodnota sporu		A. Správní výlohy *	
(v dolarech USA)		(v dolarech USA)	
Do	50.000	5.000	
Od	50.001 do 100.000	5.000	+ 1,53% z hodnoty nad 50.000
Od	100.001 do 200.000	5.765	+ 2,72% z hodnoty nad 100.000
Od	200.001 do 500.000	8.485	+ 2,25% z hodnoty nad 200.000
Od	500.001 do 1.000.000	15.235	+ 1,62% z hodnoty nad 500.000
Od	1.000.001 do 2.000.000	23.335	+ 0,788% z hodnoty nad 1.000.000
Od	2.000.001 do 5.000.000	31.215	+ 0,46% z hodnoty nad 2.000.000
Od	5.000.001 do 10.000.000	45.015	+ 0,25% z hodnoty nad 5.000.000
Od	10.000.001 do 30.000.000	57.515	+ 0,10% z hodnoty nad 10.000.000
Od	30.000.001 do 50.000.000	77.515	+ 0,09% z hodnoty nad 30.000.000
Od	50.000.001 do 80.000.000	95.515	+ 0,01% z hodnoty nad 50.000.000
Od	80.000.001 do 500.000.000	98.515	+ 0,0123% z hodnoty nad 80.000.000
Nad	500.000.000	150.000	

* Viz strana 53.

Hodnota sporu		B. Odměny rozhodců **	
(v dolarech USA)		(v dolarech USA)	
		Minimum	Maximum
Do	50.000	3.000	18,0200% z hodnoty sporu
Od	50.001 do 100.000	3.000 + 2,6500% z hodnoty nad 50.000	9.010 + 13,5680% z hodnoty nad 50.000
Od	100.001 do 200.000	4.325 + 1,4310% z hodnoty nad 100.000	15.794 + 7,6850% z hodnoty nad 100.000
Od	200.001 do 500.000	5.756 + 1,3670% z hodnoty nad 200.000	23.479 + 6,8370% z hodnoty nad 200.000
Od	500.001 do 1.000.000	9.857 + 0,9540% z hodnoty nad 500.000	43.990 + 4,0280% z hodnoty nad 500.000
Od	1.000.001 do 2.000.000	14.627 + 0,6890% z hodnoty nad 1.000.000	64.130 + 3,6040% z hodnoty nad 1.000.000
Od	2.000.001 do 5.000.000	21.517 + 0,3750% z hodnoty nad 2.000.000	100.170 + 1,3910% z hodnoty nad 2.000.000
Od	5.000.001 do 10.000.000	32.767 + 0,1280% z hodnoty nad 5.000.000	141.900 + 0,9100% z hodnoty nad 5.000.000
Od	10.000.001 do 30.000.000	39.167 + 0,0640% z hodnoty nad 10.000.000	187.400 + 0,2410% z hodnoty nad 10.000.000
Od	30.000.001 do 50.000.000	51.967 + 0,0590% z hodnoty nad 30.000.000	235.600 + 0,2280% z hodnoty nad 30.000.000
Od	50.000.001 do 80.000.000	63.767 + 0,0330% z hodnoty nad 50.000.000	281.200 + 0,1570% z hodnoty nad 50.000.000
Od	80.000.001 do 100.000.000	73.667 + 0,0210% z hodnoty nad 80.000.000	328.300 + 0,1150% z hodnoty nad 80.000.000
Od	100.000.001 do 500.000.000	77.867 + 0,0110% z hodnoty nad 100.000.000	351.300 + 0,0580% z hodnoty nad 100.000.000
Nad	500.000.000	121.867 + 0,0100% z hodnoty nad 500.000.000	583.300 + 0,0400% z hodnoty nad 500.000.000

** Viz strana 53.

A Správní výlohy

Hodnota sporu (v dolarech USA)		Správní výlohy *
Do	50.000	\$5.000
Od	50.001 do 100.000	1,53%
Od	100.001 do 200.000	2,72%
Od	200.001 do 500.000	2,25%
Od	500.001 do 1.000.000	1,62%
Od	1.000.001 do 2.000.000	0,788%
Od	2.000.001 do 5.000.000	0,46%
Od	5.000.001 do 10.000.000	0,25%
Od	10.000.001 do 30.000.000	0,10%
Od	30.000.001 do 50.000.000	0,09%
Od	50.000.001 do 80.000.000	0,01%
Od	80.000.001 do 500.000.000	0,0123%
Nad	500.000.000	\$150.000

* Tabulka na straně 57 představuje pro ilustraci správnou výslednou kalkulaci správních výloh v US\$.

B Odměny rozhodců

Hodnota sporu (v dolarech USA)		Odměny **	
		Minimum	Maximum
Do	50.000	\$2.400	14,4160%
Od	50.001 do 100.000	2,1200%	10,8544%
Od	100.001 do 200.000	1,1448%	6,1480%
Od	200.001 do 500.000	1,0936%	5,4696%
Od	500.001 do 1.000.000	0,7632%	3,2224%
Od	1.000.001 do 2.000.000	0,5512%	2,8832%
Od	2.000.001 do 5.000.000	0,3000%	1,1128%
Od	5.000.001 do 10.000.000	0,1024%	0,7280%
Od	10.000.001 do 30.000.000	0,0512%	0,1928%
Od	30.000.001 do 50.000.000	0,0472%	0,1824%
Od	50.000.001 do 80.000.000	0,0264%	0,1256%
Od	80.000.001 do 100.000.000	0,0168%	0,0920%
Od	100.000.001 do 500.000.000	0,0088%	0,0464%
Nad	500.000.000	0,0080%	0,0320%

** Tabulka na straně 58 představuje pro ilustraci správnou výslednou kalkulaci odměn rozhodců v US\$.

Hodnota sporu		A Správní výlohy *	
(v dolarech USA)		(v dolarech USA)	
Do	50.000	5.000	
Od	50.001 do 100.000	5.000	+1,53% z hodnoty sporu nad 50.000
Od	100.001 do 200.000	5.765	+2,72% z hodnoty sporu nad 100.000
Od	200.001 do 500.000	8.485	+2,25% z hodnoty sporu nad 200.000
Od	500.001 do 1.000.000	15.235	+1,62% z hodnoty sporu nad 500.000
Od	1.000.001 do 2.000.000	23.335	+0,788% z hodnoty sporu nad 1.000.000
Od	2.000.001 do 5.000.000	31.215	+0,46% z hodnoty sporu nad 2.000.000
Od	5.000.001 do 10.000.000	45.015	+0,25% z hodnoty sporu nad 5.000.000
Od	10.000.001 do 30.000.000	57.515	+0,10% z hodnoty sporu nad 10.000.000
Od	30.000.001 do 50.000.000	77.515	+0,09% z hodnoty sporu nad 30.000.000
Od	50.000.001 do 80.000.000	95.515	+0,01% z hodnoty sporu nad 50.000.000
Od	80.000.001 do 500.000.000	98.515	+0,0123% z hodnoty sporu nad 80.000.000
Nad	500.000.000	150.000	

* Viz strana 56.

Hodnota sporu

B Odměny rozhodců **

(v dolarech USA)		(v dolarech USA)	
		Minimum	Maximum
Do	50.000	2.400	14,4160% z hodnoty sporu
Od	50.001 do 100.000	2.400 + 2,1200% z hodnoty sporu nad 50.000	7.208 + 10,8544% z hodnoty sporu nad 50.000
Od	100.001 do 200.000	3.460 + 1,1448% z hodnoty sporu nad 100.000	12.635 + 6,1480% z hodnoty sporu nad 100.000
Od	200.001 do 500.000	4.605 + 1,0936% z hodnoty sporu nad 200.000	18.783 + 5,4696% z hodnoty sporu nad 200.000
Od	500.001 do 1.000.000	7.886 + 0,7632% z hodnoty sporu nad 500.000	35.192 + 3,2224% z hodnoty sporu nad 500.000
Od	1.000.001 do 2.000.000	11.702 + 0,5512% z hodnoty sporu nad 1.000.000	51.304 + 2,8832% z hodnoty sporu nad 1.000.000
Od	2.000.001 do 5.000.000	17.214 + 0,3000% z hodnoty sporu nad 2.000.000	80.136 + 1,1128% z hodnoty sporu nad 2.000.000
Od	5.000.001 do 10.000.000	26.214 + 0,1024% z hodnoty sporu nad 5.000.000	113.520 + 0,7280% z hodnoty sporu nad 5.000.000
Od	10.000.001 do 30.000.000	31.334 + 0,0512% z hodnoty sporu nad 10.000.000	149.920 + 0,1928% z hodnoty sporu nad 10.000.000
Od	30.000.001 do 50.000.000	41.574 + 0,0472% z hodnoty sporu nad 30.000.000	188.480 + 0,1824% z hodnoty sporu nad 30.000.000
Od	50.000.001 do 80.000.000	51.014 + 0,0264% z hodnoty sporu nad 50.000.000	224.960 + 0,1256% z hodnoty sporu nad 50.000.000
Od	80.000.001 do 100.000.000	58.934 + 0,0168% z hodnoty sporu nad 80.000.000	262.640 + 0,0920% z hodnoty sporu nad 80.000.000
Od	100.000.001 do 500.000.000	62.294 + 0,0088% z hodnoty sporu nad 100.000.000	281.040 + 0,0464% z hodnoty sporu nad 100.000.000
Nad	500.000.000	97.494 + 0,0080 % z hodnoty sporu nad 500 000 000	466.640 + 0,0320% z hodnoty sporu nad 500.000.000

** Viz předchozí stránka.

Následují příklady technik vedení sporu, které mohou být rozhodčím senátem a stranami použity, aby měli lepší kontrolu nad časovou náročností a náklady řízení. Přiměřená kontrola nad časovou náročností a náklady je důležitá ve všech případech. U případů s nízkou náročností a hodnotou předmětu sporu je obzvláště důležité zajistit, aby časová náročnost a náklady byly přiměřené předmětu sporu.

- a) Rozdělení rozhodčího řízení nebo vydání jednoho či více částečných rozhodčích nálezů o klíčových otázkách, jestliže lze reálně očekávat, že takový postup povede k efektivnějšímu rozhodnutí případu.
- b) Určení otázek, které mohou být vyřešeny dohodou stran nebo jejich znalců.
- c) Určení otázek, které mohou být rozhodnuty pouze na základě listin spíše než prostřednictvím svědeckých výpovědí či výpovědí stran či přednesů právní argumentace při ústním jednání.
- d) Předkládání listinných důkazů:
 - (i) požadovat po stranách, aby společně se svými podáními předkládaly listiny, na něž odkazují;
 - (ii) zamezit žádostem o předkládání listin, je-li to vhodné s ohledem na požadavek kontroly nad časovou náročností a náklady;
 - (iii) v případech, kdy jsou žádosti o předkládání listin posouzeny jako vhodné, omezit takové žádosti na listiny či kategorie listin, které jsou rozhodné a podstatné pro výsledek případu;
 - (iv) stanovit přiměřené lhůty pro předkládání listin;
 - (v) použít harmonogram předkládání listin za účelem usnadnění rozhodování o otázkách souvisejících s předkládáním listin.
- e) Omezení délky a rozsahu písemných podání a písemných a ústních svědeckých a znaleckých výpovědí za účelem zamezení opakování a zajištění koncentrace na klíčové otázky.

- f) Využívání telefonické konference či videokonference pro procesní a jiná ústní jednání, při nichž není nezbytná osobní přítomnost, a využívání informační technologie, která umožňuje online komunikaci mezi stranami, rozhodčím senátem a Sekretariátem Soudu.
- g) Konání přípravného jednání rozhodčího senátu předcházející ústnímu jednání, v jejímž rámci mohou být projednána a dohodnuta pravidla pro ústní jednání a rozhodčí senát může stranám naznačit, na které otázky by se strany měly při ústním jednání zaměřit.
- h) Smírné řešení sporů:
 - (i) informovat strany o tom, že mohou kdykoliv urovnat celý spor či jeho část buď jednáním, nebo za pomoci jakékoliv formy metod smírného řešení sporu, jako například mediace podle Mediačních pravidel ICC;
 - (ii) je-li to mezi stranami a rozhodčím senátem dohodnuto, může rozhodčí senát podniknout kroky za účelem usnadnění smírného vyřešení sporu, a to za podmínky, že je vynaloženo veškeré úsilí potřebné pro to, aby následný rozhodčí nález byl podle práva vykonatelný.

Další techniky jsou popsány v publikaci ICC nazvané „Techniky zvyšování efektivity rozhodčího řízení co do časové náročnosti a nákladů“.

ČLÁNEK 1

Žádost o nouzová opatření

- 1 Strana, která se chce obrátit na nouzového rozhodce podle článku 29 Pravidel ICC pro rozhodčí řízení (dále jen „Pravidla“), podá svou Žádost o nouzová opatření (dále jen „Žádost“) na Sekretariát v některé z kanceláří uvedených ve Vnitřních pravidlech Soudu obsažených v Příloze II k Pravidlům.
- 2 Žádost musí být předložena v počtu vyhotovení potřebných k tomu, aby po jednom vyhotovení obdržela každá ze stran, jedno obdržel nouzový rozhodce a jedno Sekretariát.
- 3 Žádost musí obsahovat následující údaje:
 - a) celé jméno, označení, adresu a další kontaktní údaje každé ze stran;
 - b) celé jméno, adresu a další kontaktní údaje každé z osob zastupujících žadatele;
 - c) popis okolností, které vedly k podání Žádosti, a popis hlavního sporu, který je či bude předmětem rozhodčího řízení;
 - d) popis Nouzových opatření, o něž je žádáno;
 - e) odůvodnění, proč žadatel potřebuje vydání bezodkladných mezitímních či ochranných opatření, s jejichž vydáním není možné vyčkat až do ustanovení rozhodčího senátu;
 - f) jakékoliv rozhodné smlouvy, zejména pak smlouvu rozhodčí;
 - g) ujednání ohledně místa rozhodčího řízení, rozhodného práva nebo jazyka rozhodčího řízení;
 - h) důkaz o zaplacení částky podle článku 7 odst. 1 této Přílohy; a
 - i) veškeré Žádosti o zahájení rozhodčího řízení a ostatní podání, které byly kteroukoliv ze stran řízení před nouzovým rozhodcem podány u Sekretariátu v souvislosti s hlavním sporem před podáním Žádosti.

Společně se Žádostí mohou být předloženy další listiny či informace, které žadatel považuje za vhodné nebo které mohou přispět k efektivnímu prošetření Žádosti.

- 4 Žádost musí být vypracována v jazyce rozhodčího řízení, pokud se na něm strany dohodly, anebo v případě absence takové dohody, v jazyce, v němž je sepsána rozhodčí smlouva.
- 5 V rozsahu, v jakém Předseda Soudu (dále jen „Předseda“) dojde na základě informací obsažených v Žádosti k závěru, že mají být s ohledem na článek 29 odst. 5 a 29 odst. 6 Pravidel použita Ustanovení o nouzovém rozhodci, doručí Sekretariát jedno vyhotovení Žádosti a listin k ní připojených odpůrci.. V rozsahu, v jakém Předseda dojde k jinému závěru, informuje Sekretariát strany, že se řízení před nouzovým rozhodcem neuskuteční, a to ve vztahu k některým či ke všem stranám, a doručí jim jedno vyhotovení Žádosti pro informac.
- 6 Předseda zastaví řízení před nouzovým rozhodcem, jestliže Sekretariát neobdrží od žadatele Žádost o zahájení rozhodčího řízení do 10 dnů od doručení Žádosti, ledaže nouzový rozhodce rozhodne, že je zapotřebí delší lhůta.

ČLÁNEK 2

Jmenování nouzového rozhodce; předání spisu

- 1 Předseda jmenuje nouzového rozhodce v nejkratší možné lhůtě, obvykle během dvou dnů od doručení Žádosti Sekretariátu.
- 2 Nouzový rozhodce nebude jmenován, jestliže již byl spis v souladu s článkem 16 Pravidel předán rozhodčímu senátu. Oprávnění nouzového rozhodce, který byl jmenován před tímto okamžikem, na vydání usnesení zůstává zachováno po dobu přípustnou podle článku 6 odst. 4 této Přílohy.
- 3 Jestliže byl nouzový rozhodce jmenován, Sekretariát o této skutečnosti uvědomí strany a předá nouzovému rozhodci spis. Následně musí být veškerá písemná komunikace stran zasílána přímo nouzovému rozhodci, ve vyhotovení pak druhé straně a Sekretariátu. Vyhotovení jakékoliv písemné komunikace nouzového rozhodce adresované stranám musí být předložena Sekretariátu.
- 4 Každý nouzový rozhodce musí být a zůstat nestranný a nezávislý na stranách sporu.

- 5 Před svým jmenováním musí případný nouzový rozhodce podepsat prohlášení o přijetí, dosažitelnosti, nestrannosti a nepodjatosti. Vyhotovení takového prohlášení poskytne Sekretariát stranám.
- 6 Nouzový rozhodce nesmí působit jako rozhodce v žádném rozhodčím řízení, které má vztah ke sporu, jenž byl důvodem pro podání Žádosti.

ČLÁNEK 3

Námitka proti nouzovému rozhodci

- 1 Námitka proti nouzovému rozhodci musí být vznesena ve lhůtě tří dnů ode dne, kdy strana vznášející tuto námitku obdržela oznámení o jmenování, anebo od data, kdy se tato strana dozvěděla o skutečnostech a okolnostech, na nichž se námitka zakládá, jestliže tento den následuje po dni doručení tohoto oznámení.
- 2 O námitce bude Soudem rozhodnuto poté, co Sekretariát poskytne nouzovému rozhodci a druhé straně či stranám možnost, aby se k ní v přiměřené lhůtě písemně vyjádřili.

ČLÁNEK 4

Místo řízení před nouzovým rozhodcem

- 1 Jestliže se strany dohodly na místě rozhodčího řízení, pak takové místo bude i místem řízení před nouzovým rozhodcem. V případě absence takové dohody stanoví místo řízení před nouzovým rozhodcem Předseda, přičemž tato skutečnost nemá vliv na určení místa rozhodčího řízení podle článku 18 odst. 1 Pravidel.
- 2 Jakákoliv jednání s nouzovým rozhodcem mohou být uskutečněna osobním setkáním v jakémkoliv místě, které nouzový rozhodce považuje za vhodné, nebo prostřednictvím video-konference či telefonické konference či prostřednictvím obdobných komunikačních prostředků.

ČLÁNEK 5

Řízení

- 1 Nouzový rozhodce sestaví během co nejkratší doby, obvykle během dvou dnů od předání spisu nouzovému rozhodci podle článku 2 odst. 3 této Přílohy, procesní harmonogram řízení před nouzovým rozhodcem.
- 2 Nouzový rozhodce provede řízení způsobem, který považuje za vhodný, a sice při zohlednění povahy a naléhavosti Žádosti. V každém případě musí nouzový rozhodce jednat spravedlivě a nestranně a musí zajistit, aby každá strana měla přiměřenou možnost přednést svá tvrzení.

ČLÁNEK 6

Usnesení

- 1 S ohledem na článek 29 odst. 2 Pravidel jsou rozhodnutí nouzového rozhodce vydávána ve formě usnesení (dále jen „Usnesení“).
- 2 V Usnesení nouzový rozhodce rozhodne, zda je Žádost přípustná podle článku 29 odst. 1 Pravidel a zda je nouzový rozhodce oprávněn nařídit Nouzová opatření.
- 3 Usnesení je vydáváno v písemné formě a musí být odůvodněno. Usnesení musí být datováno a podepsáno nouzovým rozhodcem.
- 4 Usnesení musí být vydáno nejpozději 15. den po dni předání spisu nouzovému rozhodci podle článku 2 odst. 3 této Přílohy. Na základě odůvodněné žádosti nouzového rozhodce nebo z vlastní iniciativy může Předseda tuto lhůtu prodloužit, jestliže dojde k závěru, že je to nutné.
- 5 Během lhůty stanovené podle článku 6 odst. 4 této Přílohy odešle nouzový rozhodce Usnesení stranám a jeho vyhotovení Sekretariátu, a to za využití některého z komunikačních prostředků přípustných podle článku 3 odst. 2 Pravidel, který podle názoru nouzového rozhodce zajistí jeho neprodlené doručení.

- 6 Usnesení přestane být pro strany závazné poté, co:
 - a) Předseda ukončí řízení před nouzovým rozhodcem podle článku 1 odst. 6 této Přílohy;
 - b) Soud vyhoví námitce proti nouzovému rozhodci podle článku 3 této Přílohy;
 - c) rozhodčí senát vydá konečný rozhodčí nález, ledaže rozhodčí senát výslovně rozhodne jinak; nebo
 - d) budou vzaty zpět všechny nároky nebo dojde k ukončení rozhodčího řízení před vydáním konečného rozhodčího nálezu.
- 7 Nouzový rozhodce může Usnesení podmínit takovými podmínkami, které považuje za vhodné, včetně požadavku na poskytnutí přiměřeného zajištění.
- 8 Na základě odůvodněné žádosti strany podané před předáním spisu rozhodčímu senátu podle článku 16 Pravidel, může nouzový rozhodce Usnesení změnit, zrušit, či ukončit jeho platnost.

ČLÁNEK 7

Náklady řízení před nouzovým rozhodcem

- 1 Žadatel je povinen zaplatit částku 40.000 US\$, sestávající z 10.000 US\$ na správní výlohy ICC a 30.000 US\$ na úhradu odměny a výloh nouzového rozhodce. Bez ohledu na znění článku 1 odst. 5 této Přílohy nebude Žádost oznámena, dokud Sekretariát neobdrží platbu ve výši 40.000 US\$.
- 2 Předseda může kdykoliv během řízení před nouzovým rozhodcem rozhodnout o zvýšení odměny nouzového rozhodce nebo správních výloh ICC při zohlednění mimo jiné povahy případu a povahy a množství práce vykonané nouzovým rozhodcem, Soudem, Předsedou a Sekretariátem. Jestliže strana, která podala Žádost, nezplatí během lhůty stanovené Sekretariátem zvýšené náklady, považuje se Žádost za vzatou zpět.

- 3 Usnesení nouzového rozhodce musí obsahovat vyčíslení nákladů řízení před nouzovým rozhodcem a rozhodnutí o tom, která ze stran je povinná je nést, resp. v jakém poměru jsou strany povinny je nést.
- 4 Náklady řízení před nouzovým rozhodcem zahrnují správní výlohy ICC, odměnu a výdaje nouzového rozhodce a přiměřené náklady právního zastoupení a jiné náklady vynaložené stranami v souvislosti s řízením před nouzovým rozhodcem.
- 5 V případě, že se s ohledem na článek 1 odst. 5 této Přílohy nekoná řízení před nouzovým rozhodcem nebo je toto řízení jinak ukončeno před vydáním Usnesení, rozhodne Předseda o tom, zda a jaká částka má být vrácena žadateli. Za nevratnou se však v každém případě považuje částka 5.000 US\$ na správní výlohy ICC.

ČLÁNEK 8

Obecné ustanovení

- 1 O veškerých otázkách spojených s administrativním zajištěním řízení před nouzovým rozhodcem, které nejsou výslovně upraveny v této Příloze, je oprávněn rozhodovat podle svého uvážení Předseda.
- 2 V případě nepřítomnosti Předsedy nebo na žádost Předsedy z jiného důvodu je oprávněn namísto Předsedy rozhodovat kterýkoliv z Místopředsedů Soudu.
- 3 Ve všech otázkách týkajících se řízení před nouzovým rozhodcem, které nejsou výslovně upraveny v této Příloze, jsou Soud, Předseda a nouzový rozhodce povinni jednat v duchu Pravidel a této Přílohy.

ČLÁNEK 1

Použití Pravidel o zrychleném řízení

- 1 Pokud článek 30 Pravidel ICC o rozhodčím řízení („Pravidla“) a tato Příloha VI nestanoví jinak, použijí se na rozhodčí řízení podle Pravidel o zrychleném řízení Pravidla.
- 2 Částka uvedená v čl. 30 odst. 2 písm. a) Pravidel činí 2.000.000 US\$.
- 3 Po obdržení Odpovědi na Žádost podle čl. 5 Pravidel, nebo po uplynutí lhůty pro Odpověď, nebo k jakémukoliv relevantnímu okamžiku poté a podle čl. 30 odst. 3 Pravidel Sekretariát informuje strany o tom, že se na věc použijí Pravidla o urychleném řízení.
- 4 Soud může kdykoliv v průběhu rozhodčího řízení ze svého vlastního podnětu nebo na žádost strany rozhodnout po poradě s rozhodčím senátem a stranami o tom, že ustanovení Pravidel o zrychleném řízení se nadále na věc nepoužijí. V takovém případě, pokud Soud nepovažuje za vhodné nehradit a/nebo nově ustanovit rozhodčí senát, zůstává rozhodčí senát ve funkci.

ČLÁNEK 2

Ustavení rozhodčího senátu

- 1 Soud může bez ohledu na jakékoliv protichůdné ustanovení rozhodčí smlouvy jmenovat jediného rozhodce.
- 2 Strany mohou nominovat jediného rozhodce ve lhůtě určené Sekretariátem. Není-li takové nominace, jediného rozhodce jmenuje Soud ve lhůtě co nejkratší.

ČLÁNEK 3

Řízení

- 1 Na rozhodčí řízení podle Pravidel o zrychleném řízení se nepoužije čl. 23 Pravidel.
- 2 Po ustavení rozhodčího senátu nesmí žádná ze stran vznést nové nároky pokud k tomu neudělí souhlas rozhodčí senát, který posoudí povahu takového nového nároku, stadium rozhodčího řízení, náklady, které by to s sebou neslo, a veškeré další rozhodné okolnosti.
- 3 Konference o vedení sporu svolaná podle čl. 24 Pravidel se uskuteční nejpozději do 15 dnů po datu, kdy byl spis předán rozhodčímu senátu. Soud může tuto lhůtu prodloužit na zdůvodněnou žádost rozhodčího senátu nebo ze svého vlastního podnětu, pokud rozhodne, že je to nezbytné.
- 4 Rozhodčí senát je oprávněn přijmout taková procesní opatření, jaká považuje za vhodné. Rozhodčí senát může obzvláště po poradě se stranami rozhodnout o tom, že nepřipustí žádost o předložení listin nebo že omezí počet, délku a věcný rozsah písemných podání a prohlášení svědků jako důkazů v listinné podobě (jak ohledně svědků ohledně skutkového stavu, tak ohledně znalců).
- 5 Rozhodčí senát může po poradě se stranami rozhodnout o tom, že spor rozhodne pouze na základě listin předložených stranami bez ústního jednání a výslechu svědků nebo znalců. Má-li být konáno ústní jednání může rozhodčí senát toto ústní jednání provést jako videokonferenci, telefonicky nebo za použití podobných komunikačních prostředků.

ČLÁNEK 4

Nález

- 1 Lhůta, v níž rozhodčí senát musí vydat svůj konečný rozhodčí nález, činí šest měsíců od data konference o vedení sporu. Soud může prodloužit lhůtu podle čl. 31 odst. 2 Pravidel.
- 2 Odměna rozhodčího senátu se stanoví v souladu se sazebníky správních výloh a odměn rozhodců pro zrychlené řízení stanoveném v Příloze III.

ČLÁNEK 5

Obecná pravidla

Ve všech záležitostech týkajících se zrychleného řízení, které nejsou výslovně upraveny v této Příloze, Soud i rozhodčí senát postupují v duchu Pravidel a této Přílohy.

ROZHODČÍ DOLOŽKY



ROZHODČÍ DOLOŽKY ICC

Doporučuje se, aby strany, které mají zájem odvolat se ve svých smlouvách na rozhodčí řízení ICC, použily standardní doložku uvedenou níže.

Standardní rozhodčí doložka ICC

Veškeré spory vzniklé z této smlouvy či v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností podle Pravidel Mezinárodní obchodní komory pro rozhodčí řízení jedním či více rozhodci jmenovanými v souladu s uvedenými Pravidly.

Strany si mohou zvolenou doložku upravit podle svých konkrétních okolností. Mohou mít například zájem určit počet rozhodců, neboť Pravidla o rozhodčím řízení ICC obsahují domněnku ve prospěch jediného rozhodce. Pro strany může být rovněž žádoucí určit místo a jazyk rozhodčího řízení, jakož i právo rozhodné pro rozhodování o věci samé. Pravidla o rozhodčím řízení ICC neomezují autonomii stran ohledně volby místa a jazyka rozhodčího řízení nebo práva rozhodného pro smlouvu.

Při přijímání doložky je zapotřebí dbát toho, aby se zamezilo jakémukoliv riziku dvojsmyslnosti. Nejasná textace doložky způsobuje nejistoty a prodlevy a může dokonce zabránit postupu při smírném řešení sporu.

Strany by rovněž měly zohlednit veškeré faktory, které mohou ovlivnit vykonatelnost doložky podle rozhodného práva. Toto se týká i veškerých kogentních požadavků, které mohou existovat v místě rozhodčího řízení a v očekávaném místě nebo místech výkonu.

Rozhodčí řízení bez nouzového rozhodce

Chtějí-li strany vyloučit jakékoliv použití ustanovení o nouzovém rozhodci, musí tato vyloučit výslovně tím, že k doložce připojí následující text:

Ustanovení o nouzovém rozhodci se nepoužijí.

Zrychlené řízení

Pravidla ICC o rozhodčím řízení umožňují využití zrychleného řízení ve sporech s nižší hodnotou. Chtějí-li strany vyloučit použití ustanovení o zrychleném řízení, musí tato vyloučit výslovně tím, že k doložce připojí následující text:

Ustanovení o zrychleném řízení se nepoužijí.

Strany, které samy chtějí využít zrychlené řízení ve věcech s vyšší hodnotou nechť na něj výslovně odkáží tím, že přidají následující text k výše uvedené doložce:

Strany v souladu s čl. 30 odst. 2 písm. b) Pravidel Mezinárodní obchodní komory o rozhodčím řízením souhlasí s tím, že se použijí Pravidla o zrychleném řízení, a to bez ohledu na výši hodnoty předmětu sporu.

Pokud strany samy chtějí zvýšit maximální částku pro využití zrychleného řízení než stanovenou v Pravidlech o zrychleném řízení, připojí k doložce následující text:

Strany v souladu s článkem 30 odst. 2 písm. b) Pravidel Mezinárodní obchodní komory o rozhodčím řízením souhlasí s tím, že se Pravidla o zrychleném řízení použijí v případě, že předmět sporu nepřekračuje [uvedte částku] US\$ v době podání, o nichž se hovoří v článku 1 odst. 3 Pravidel o zrychleném řízení.

Strukturované doložky

Rozhodčí řízení ICC lze využít jako fórum pro konečné rozhodnutí sporu poté, co bude učiněn pokus o jeho vyřešení jiným prostředky jako například mediace. Strany, které mají zájem vložit do svých smluv strukturovanou doložku o rozhodování sporů kombinující rozhodčí řízení ICC s mediací ICC nechť použijí standardní doložky vztahující se k pravidlům ICC o smířčím řízení (Viz strany 90-93).


Možné jsou rovněž jiné kombinace služeb. Rozhodčí řízení lze například použít jako záložní řešení ke znaleckému posouzení sporu nebo k řešení sporů prostřednictvím komise složené ze zástupců stran. Strany, které mají zájem využít rozhodčí řízení ICC mohou mít též zájem na využití služeb Mezinárodního střediska ICC pro náhradní způsoby řešení sporů například pro určení znalce, je-li v průběhu rozhodčího řízení vyžadován znalecký posudek.

Standardní doložky pro tyto a jiné kombinace služeb jsou k dispozici v několika jazycích na www.iccbitration.org.

MEDIAČNÍ PRAVIDLA

Mediační pravidla Mezinárodní obchodní komory

Účinná od 1. ledna 2014

The bottom half of the page features an abstract geometric design. It consists of several overlapping, semi-transparent shapes in two shades of teal: a darker teal and a lighter teal. The shapes are angular and create a sense of depth and movement, with some areas appearing darker due to the overlap. The overall composition is clean and modern, complementing the professional and legal nature of the document.

ČLÁNEK 1

Úvodní ustanovení

- 1 Mediační pravidla („Pravidla“) Mezinárodní obchodní komory („ICC“) jsou spravována Mezinárodním centrem ICC pro ADR („Centrum“), které je samostatným administrativním orgánem ICC.
- 2 Pravidla upravují jmenování nestranné třetí osoby („Mediátor“), která pomáhá stranám při řešení jejich sporu.
- 3 Mediace je podle těchto Pravidel vedena, pokud se strany nedohodnou na odlišném smírném řešení sporu nebo na kombinaci více smírných řešení sporu, a to před potvrzením Mediátora nebo před jeho jmenováním, anebo s jeho souhlasem. Má se za to, že pojem „mediace“, jak je používán v těchto Pravidlech, zahrnuje také tato smírná řešení sporů a že pojem „Mediátor“ zahrnuje nestrannou osobu, která taková smírná řešení sporu vede. Bez ohledu na použitý postup smírného řešení sporu, odkazuje pojem „Řízení“, jak je používán v těchto Pravidlech, na proces vymezený zahájením a ukončením podle těchto Pravidel.
- 4 Všechny strany se mohou dohodnout na změně jakéhokoliv ustanovení Pravidel, avšak Centrum může rozhodnout, že nebude spravovat taková Řízení, pokud podle svého uvážení dojde k závěru, že daná změna není v souladu se smyslem a účelem těchto Pravidel. Po potvrzení nebo jmenování Mediátora podléhá každá dohoda o změně ustanovení těchto Pravidel jeho souhlasu.
- 5 Centrum je jediným orgánem oprávněným spravovat Řízení podle Pravidel.

ČLÁNEK 2

Zahájení v případě existence dohody o podřízení se Pravidlům

- 1 Pokud existuje dohoda stran o podřízení jejich sporu Pravidlům, strana či strany, které chtějí zahájit mediaci v souladu s Pravidly, podají u Centra svoji Žádost o Mediaci („Žádost“). Tato Žádost musí obsahovat:
 - a) jména, adresy, telefonní čísla, emailové adresy a jakékoliv další kontaktní údaje stran sporu a všech osob, které zastupují strany v Řízení;
 - b) popis sporu včetně vyčíslení jeho hodnoty, pokud je to možné;
 - c) veškeré dohody stran na užití jiného smírného řešení sporu než je mediace, nebo, není-li takových ujednání, návrh na užití jiného smírného řešení sporu, pokud si jej strana podávající Žádost přeje předložit;
 - d) veškeré dohody ohledně časových lhůt pro provedení mediace, nebo, v případě jejich absence, jakýkoliv návrh s tím související;
 - e) veškeré dohody o jazyku či jazycích mediace, nebo, v případě jejich absence, jakýkoliv návrh jazyka mediace;
 - f) veškeré dohody na místě konání osobních jednání, nebo, v případě jejich absence jakýkoliv návrh takového místa konání;
 - g) společnou nominaci Mediátora všemi stranami řízení, nebo, není - li takové nominace, veškeré dohody všech stran na předpokladech, jež musí Mediátor jmenovaný prostřednictvím Centra splňovat, nebo, v případně absence takové dohody, jakýkoliv návrh týkající se předpokladů, které musí Mediátor splňovat;
 - h) kopii písemné dohody, na jejímž základě se Žádost podává.

- 2 Společně se Žádostí zaplatí strana nebo strany, které Žádost podaly, poplatek za podání určený na základě Přílohy těchto Pravidel, ve znění účinném ke dni podání Žádosti.
- 3 Strana či strany, které Žádost podaly, zašlou současně kopii Žádosti všem ostatním stranám, ledaže byla Žádost podána společně všemi stranami.
- 4 Centrum stranám písemně oznámí přijetí Žádosti a poplatku za podání.
- 5 V případě, že existuje dohoda o podřízení se pravidlům, je za den zahájení Řízení je pro všechny účely považován den, kdy je Žádost doručena Centru.
- 6 Dohodnou-li se strany na tom, že lhůta pro urovnání sporu podle Pravidel začne běžet ode dne podání Žádosti, pro účel stanovení počátku běhu této lhůty je za den podání považován den, kdy Centrum potvrdí přijetí Žádosti nebo poplatku za podání, podle toho, která z těchto skutečností nastane později.

ČLÁNEK 3

Zahájení řízení při neexistenci předchozí dohody o podřízení se Pravidlům

- 1 V případě absence dohody stran o podřízení jejich sporu Pravidlům, jakákoli strana, která chce druhé straně navrhnout podřízení sporu Pravidlům, tak může učinit zasláním písemné Žádosti Centru, která obsahuje informace uvedené v článku 2(1), písmenech a) až g). Centrum informuje po obdržení této Žádosti všechny ostatní strany o takovémto návrhu a může být nápomocné stranám v jeho posouzení.
- 2 Společně s Žádostí jsou strana nebo strany podávající Žádost povinny uhradit poplatek za podání Žádosti určený na základě Přílohy těchto Pravidel, ve znění účinném ke dni podání Žádosti.
- 3 V případě, že se strany dohodnou na podřízení jejich sporu Pravidlům, je Řízení zahájeno dnem, kdy Centrum zašle stranám písemné potvrzení, že takové dohody bylo dosaženo.

- 4 Řízení se nezahájí, jestliže se strany nedohodnou na podřízení jejich sporu Pravidlům do 15 dnů ode dne obdržení Žádosti Centrem, nebo v jiné dodatečně lhůtě přiměřeně určené Centrem.

ČLÁNEK 4

Místo a jazyk(y) Mediace

- 1 Pokud se strany nedohodnou jinak, může Centrum rozhodnout o místě osobních jednání Mediátora a stran, anebo vyzvat Mediátora, aby o tomto místě rozhodl poté, co byl Mediátor potvrzen nebo jmenován.
- 2 Pokud se strany nedohodnou jinak, může Centrum rozhodnout o jazyku (jazycích), ve kterém se bude mediace konat, nebo vyzvat Mediátora, aby tak rozhodl poté, co byl Mediátor potvrzen nebo jmenován.

ČLÁNEK 5

Výběr Mediátora

- 1 Strany mohou společně navrhnout Mediátora, který bude potvrzen Centrem.
- 2 V případě, že strany společně Mediátora nenavrhnou, Centrum po konzultaci se stranami Mediátora buď jmenuje, nebo stranám poskytne seznam Mediátorů. Strany mohou společně navrhnout Mediátora z poskytnutého seznamu k potvrzení Centrem. Jestliže se tak nestane, Mediátora jmenuje Centrum.
- 3 Případný Mediátor je povinen před jmenováním nebo potvrzením podepsat prohlášení o přijetí, o dostupnosti, o nestrannosti a nezávislosti. Případný Mediátor má povinnost písemně sdělit Centru veškeré skutečnosti nebo okolnosti, které jsou způsobitelné vyvolat v očích stran pochybnosti o Mediátorově nezávislosti, stejně jako veškeré okolnosti, které mohou vzbudit oprávněné pochybnosti o Mediátorově nestrannosti. Centrum písemně poskytne tyto informace stranám a určí jim lhůtu k vyjádření.

- 4 Při potvrzení anebo jmenování Mediátora vezme Centrum v úvahu všechny předpoklady, které musí případný Mediátor splňovat, včetně, nikoliv však výlučně, státní příslušnosti, jazykových dovedností, tréninku, kvalifikace a zkušeností, dostupnosti případného Mediátora a jeho schopnosti vést mediaci v souladu s Pravidly.
- 5 Pakliže Mediátora jmenuje Centrum, učiní tak na základě návrhu Národního výboru nebo Skupiny ICC, nebo jiným způsobem. Centrum vynaloží veškeré přiměřené úsilí pro jmenování Mediátora splňujícího předpoklady, které byly dohodnuty všemi stranami, pokud si strany nějaké dohodly. Jestliže má některá ze stran námitky proti Centrem jmenovanému Mediátorovi a spolu s odůvodněním takových námitek o tom písemně uvědomí Centrum a všechny ostatní strany do 15 dnů ode dne obdržení oznámení o jmenování, jmenuje Centrum jiného Mediátora.
- 6 Na základě dohody všech stran mohou strany navrhnout více než jednoho Mediátora nebo požádat, aby Centrum jmenovalo více než jednoho Mediátora v souladu s ustanoveními Pravidel. Centrum může stranám v odůvodněných případech navrhnout, aby byl jmenován více než jeden Mediátor.

ČLÁNEK 6

Poplatky a náklady

- 1 Strana nebo strany podávající Žádost uhradí spolu s Žádostí nevratný poplatek za její podání dle článku 2(2) nebo článku 3(2) Pravidel, a to ve výši uvedené v Příloze těchto Pravidel. Žádost nebude vyřízena, dokud nebude uhrazen poplatek za její podání.
- 2 Po obdržení Žádosti dle článku 3 může Centrum vyzvat stranu podávající Žádost o uhrazení zálohy k pokrytí administrativních nákladů Centra.
- 3 Po zahájení řízení vyzve Centrum strany k uhrazení jedné nebo více záloh k pokrytí administrativních nákladů Centra a odměny a nákladů Mediátora stanovených v Příloze těchto Pravidel.

- 4 Centrum může v souladu s Pravidly přerušit nebo ukončit Řízení v případě, že jakákoliv požadovaná záloha nebude uhrazena.
- 5 Po skončení Řízení vyčíslí Centrum celkové náklady Řízení a podle okolností buď stranám vrátí přeplatky, anebo stranám vyúčtuje nedoplatky v souladu s Pravidly.
- 6 Veškeré požadované zálohy a stanovené náklady v Řízení zahájeném podle Pravidel nesou všechny strany rovným dílem, ledaže se písemně dohodnou jinak. Nicméně, každá strana může zaplatit neuhrazený zůstatek těchto záloh a nákladů, jestliže druhá strana neuhradí svůj díl.
- 7 Každá ze stran nese své vlastní náklady, pokud se strany nedohodnou jinak.

ČLÁNEK 7

Vedení Mediacce

- 1 Mediátor a strany neprodleně projednají způsob, jakým bude mediace vedena.
- 2 Po tomto projednání Mediátor neprodleně poskytne stranám písemnou zprávu informující je o způsobu, jakým bude mediace vedena. Každá strana svým souhlasem s podřízením sporu Pravidlům souhlasí s tím, že se bude podílet na Řízení minimálně do obdržení této písemné zprávy od Mediátora nebo do dřívějšího skončení Řízení dle článku 8(1) Pravidel.
- 3 Mediátor se řídí požadavky stran a jedná s nimi spravedlivě a nestranně, jak při zahájení mediace, tak i v jejím průběhu.
- 4 Všechny strany mají během mediace povinnost jednat v dobré víře.

ČLÁNEK 8

Ukončení Řízení

- 1 Řízení, které bylo zahájeno podle Pravidel, skončí písemným potvrzením Centra o jeho skončení zaslaným stranám poté, co nastane první z následujících skutečností:
 - a) podpis dohody o smírném řešení sporu stranami;
 - b) písemné oznámení Mediátorovi učiněné některou ze stran kdykoliv po obdržení Mediátorovy zprávy dle článku 7(2), že se tato strana rozhodla již nadále v mediaci nepokračovat;
 - c) písemné oznámení Mediátora stranám, že mediace je ukončena;
 - d) písemné oznámení Mediátora stranám, že dle jeho názoru mediace nepovede k vyřešení sporu mezi stranami;
 - e) písemné oznámení Centra stranám, že doba stanovená pro Řízení uplynula, a to včetně jejího případného prodloužení;
 - f) písemné oznámení Centra stranám, učiněné ne dříve než sedm dní po splatnosti jakékoliv platby, kterou měla podle těchto Pravidel provést jedna nebo více stran, o neprovedení takové platby; nebo
 - g) písemné oznámení Centra sdělující stranám, že podle názoru Centra se Mediátora nepodařilo navrhnout nebo že jmenování Mediátora nebylo rozumně možné.
- 2 Mediátor neprodleně informuje Centrum o podepsání dohody o smírném řešení sporu stranami nebo o jakémkoli oznámení, které obdržel nebo vydal dle článku 8(1), písmen b) až d), a poskytne Centru kopii takového oznámení.

ČLÁNEK 9

Mlčenlivost

- 1 Pokud se strany nedohodnou jinak a pokud to použitelné právo nezakazuje:
 - a) je Řízení neveřejné a důvěrné, s výjimkou informace, že se Řízení koná, konalo nebo bude konat;
 - b) veškeré dohody o narovnání mezi stranami jsou důvěrné, s výjimkou případů, kdy strana může tyto dohody zveřejnit v rozsahu vyžadovaném použitelným právem nebo v rozsahu nutném pro provedení nebo výkon dohody o narovnání.
- 2 Pokud to není vyžadováno použitelným právem nebo pokud dohoda mezi stranami nestanoví jinak, nesmí strana v žádném soudním, rozhodčím nebo obdobném řízení žádným způsobem použít jako důkaz:
 - a) dokumenty, prohlášení nebo sdělení, které byly poskytnuty druhou stranou nebo Mediátorem v průběhu Řízení nebo pro jeho účely, ledaže by je stranou, která je hodlá předložit v soudním, rozhodčím nebo obdobném řízení, bylo možné získat nezávisle;
 - b) projevené názory nebo návrhy učiněné některou ze stran během Řízení v souvislosti se sporem nebo jeho možným narovnáním;
 - c) uznání učiněná jinou stranou v rámci Řízení;
 - d) názory nebo návrhy předložené Mediátorem v Řízení; ani
 - e) skutečnost, že některá ze stran v rámci Řízení naznačila, že je připravena přijmout návrh dohody o narovnání.

ČLÁNEK 10

Všeobecná ustanovení

- 1 Jestliže se strany dohodly podřídit jejich spor ICC ADR Pravidlům před nabytím účinnosti Pravidel, má se za to, že strany podřídily jejich spor Pravidlům, pokud žádná ze stran vůči tomu nevznesla námitku, přičemž by se v takovém případě použila ICC ADR Pravidla.
- 2 Pokud se všechny strany písemně nedohodnou jinak anebo pokud to nezakazuje použitelné právo, mohou strany zahájit nebo pokračovat v jakémkoliv soudním, rozhodčím nebo obdobném řízení v souvislosti se sporem bez ohledu na Řízení podle Pravidel.
- 3 Pokud se všechny strany písemně nedohodnou jinak, nemůže Mediátor působit, ani není možné, aby v minulosti působil, jako soudce, rozhodce, expert, právní zástupce či poradce stran v jakémkoliv soudním, rozhodčím nebo obdobném řízení v souvislosti se sporem, který je nebo byl předmětem Řízení podle Pravidel.
- 4 Pokud to nenařizuje použitelné právo anebo pokud se všechny strany a Mediátor nedohodnou písemně jinak, nesmí Mediátor vypovídat jako svědek v soudním, rozhodčím nebo obdobném řízení ohledně ničeho, co souvisí s Řízením podle Pravidel.
- 5 Mediátor, Centrum, ICC a její zaměstnanci, Národní výbory a Skupiny ICC a jejich zaměstnanci a zástupci nejsou nikomu odpovědní za žádná jednání nebo opomenutí v souvislosti s Řízením, s výjimkou případů, kdy použitelné právo takové omezení odpovědnosti zakazuje.
- 6 Ve všech záležitostech, které nejsou výslovně upraveny těmito Pravidly, jedná Centrum a Mediátor v duchu a smyslu těchto Pravidel.

ČLÁNEK 1

Poplatek za podání

Při podání Žádosti dle Pravidel musí být uhrazen poplatek za podání ve výši 3.000 US\$. Poplatek za podání je nevratný a bude započten proti záloze strany nebo stran, které podaly Žádost.

ČLÁNEK 2

Administrativní náklady

- 1 Administrativní náklady ICC vzniklé během řízení jsou stanoveny na základě uvážení Centra a jejich výše závisí na počtu a povaze úkonů učiněných Centrem a obvykle nepřesáhne:

5.000 US\$	při hodnotě sporu až do výše 200.000 US\$ (včetně)
10.000 US\$	při hodnotě sporu mezi 200.001 US\$ a 2.000.000 US\$
15.000 US\$	při hodnotě sporu mezi 2.000.001 US\$ a 10.000.000 US\$
20.000 US\$	při hodnotě sporu mezi 10.000.001 US\$ a 50.000.000 US\$
25.000 US\$	při hodnotě sporu mezi 50.000.001 US\$ a 100.000.000 US\$
30.000 US\$	při hodnotě sporu převyšující 100.000.000 US\$

- 2 V případech, kdy není hodnota sporu stanovena, mohou být administrativní náklady stanoveny Centrem na základě jeho uvážení s ohledem na všechny okolnosti případu, zahrnující poznatky o možné hodnotě sporu, avšak za běžných okolností nepřesáhnou administrativní náklady 20.000 US\$.
- 3 Ve výjimečných případech může Centrum stanovit vyšší administrativní poplatek, než jak vyplývá z výše uvedených kritérií, a to za předpokladu, že o tom strany předem informuje a že tento poplatek za běžných okolností nepřesáhne maximální výši částky pro administrativní náklady předvídanou dle stanovených kritérií.

- 4 Kromě administrativních nákladů stanovených pomocí kritérií popsaných v článku 2(1) této Přílohy může Centrum požadovat uhrazení administrativních nákladů jako podmínku pro přerušení řízení na základě žádosti stran nebo jedné ze stran se souhlasem druhé. Tento poplatek za přerušení řízení nepřesáhne za běžných okolností částku 1.000 US\$ ročně za každou ze stran.

ČLÁNEK 3

Odměna a náklady Mediátora

- 1 Pokud se strany a Mediátor nedohodnou jinak, bude odměna Mediátora vypočítána na základě času, který Mediátor přiměřeně strávil řízením. Tato odměna se odvíjí od hodinové sazby, kterou po konzultaci s Mediátorem a se stranami určí Centrum při jmenování nebo potvrzení Mediátora. Hodinová sazba má být stanovena v přiměřené výši určené na základě složitosti sporu a jakýchkoliv dalších relevantních okolností.
- 2 Pokud s tím strany a Mediátor souhlasí, může Centrum stanovit jednorázovou odměnu Mediátora pro celé řízení namísto stanovení hodinové sazby. Jednorázová odměna se stanoví v přiměřené výši a s ohledem na složitost sporu, množství práce, které bude podle předpokladu stran a Mediátora vyžadováno po Mediátorovi, a s ohledem na jakékoliv další relevantní okolnosti. Centrum může dle svého uvážení zvýšit nebo snížit výši jednorázové odměny na základě odůvodněné žádosti strany nebo Mediátora. Před zvýšením nebo snížením jednorázové odměny vyzve Centrum strany a Mediátora k vyjádření.
- 3 Výše přiměřených nákladů Mediátora bude stanovena Centrem.
- 4 Odměna a náklady Mediátora mohou být stanoveny výhradně Centrem v souladu s Pravidly. Samostatné dohody mezi stranami a Mediátorem o odměně Mediátora nejsou dle Pravidel dovoleny.

ČLÁNEK 4

Dřívější ICC Rozhodčí řízení

Jestliže mediaci předchází podání žádosti o zahájení rozhodčího řízení podle Pravidel ICC o rozhodčím řízení týkající se stejných stran a stejného nebo částečně stejného sporu, poplatek za podání zaplacený v souvislosti s takovým rozhodčím řízením bude započten na administrativní náklady mediace, pokud veškeré administrativní náklady zaplacené v souvislosti s rozhodčím řízením přesáhnou 7.500 US\$.

ČLÁNEK 5

Měna, DPH a Působnost

- 1 Veškeré platby, které jsou stanoveny Centrem nebo které vyplývají z Přílohy k těmto Pravidlům, jsou splatné v US\$ s výjimkou případů, kdy to použitelné právo zakazuje, přičemž v takovém případě může ICC použít jiná kritéria a jiné uspořádání pro stanovení výše odměny v jiné měně.
- 2 Součástí výše stanovených plateb určených Mediátorovi není případná daň z přidané hodnoty (DPH), ani jiné daně, poplatky či cla vztahující se k odměně Mediátora. Strany mají povinnost zaplatit veškeré daně nebo poplatky, avšak náhrada za zaplacení těchto daní nebo poplatků je výhradně záležitostí Mediátora a stran.
- 3 Veškeré administrativní náklady ICC mohou podléhat dani z přidané hodnoty (DPH) nebo poplatkům obdobného charakteru v aktuálně platné sazbě.
- 4 Výše uvedená ustanovení o nákladech řízení jsou účinná od 1. ledna 2018 a platí pro všechna řízení, která se řídí těmito Pravidly nebo ICC ADR Pravidly a byla zahájena k tomuto dni nebo později.

ČLÁNEK 6

ICC jako orgán se jmenovací pravomocí

S každou žádostí o uplatnění pravomoci ICC jmenovat Mediátora bude nakládáno v souladu s ICC Pravidly pro jmenování expertů a nestranných osob („ICC Rules for the Appointment of Experts and Neutrals“). Při podání této žádosti musí být uhrazen nevratný poplatek za podání žádosti ve výši 3.000 US\$ za každého Mediátora. Žádost nebude vyřízena, dokud nebude zmíněný poplatek za podání uhrazen. Pro další služby stanoví ICC administrativní náklady dle svého uvážení, které musí být úměrné ve vztahu k poskytnutým službám a za běžných okolností nesmí přesáhnout maximální výši 10.000 US\$.

MEDIAČNÍ DOLOŽKY



MEDIAČNÍ DOLOŽKY ICC

Strany, které hodlají vést řízení dle Mediačních pravidel ICC, by měly zvážit výběr jedné z níže uvedených doložek, které pokrývají různé situace a potřeby. Strany si mohou vybranou doložku upravit dle konkrétních okolností. Například lze blíže specifikovat použití jiných způsobů urovnání sporu než je mediace. Dále je možné stanovit jazyk a místo mediačního anebo rozhodčího řízení.

Poznámky uvedené níže pod každou doložkou slouží stranám k usnadnění výběru nejvhodnější doložky podle jejich specifických požadavků.

V každém případě je potřeba se vyvarovat nejednoznačnosti při přípravě znění doložky. Nejasné znění způsobuje nejistotu a prodlení a může zpozdít či dokonce ohrozit samotný proces řešení sporu.

Stranám se doporučuje, aby při použití kterékoliv z uvedených doložek ve smlouvách, vzaly v úvahu veškeré okolnosti, které mohou ovlivnit jejich vykonatelnost podle použitelného práva.

Doložka A: Možnost užití Mediačních Pravidel ICC

„Strany se mohou kdykoliv pokusit urovnat jakýkoliv spor vyplývající z této smlouvy nebo s ní související v souladu s Mediačními pravidly ICC, aniž by tím ovlivnily jakékoliv další řízení.“

Poznámka: Při zahrnutí této doložky berou strany na vědomí, že řízení dle Mediačních pravidel ICC je jim kdykoliv k dispozici. Tato doložka nezavazuje strany cokoli činit, ale přítomnost této doložky má strany upozornit na možnost kdykoliv užít k urovnání sporu mediaci či jiné smírné řešení sporu. Kromě toho může tato doložka poskytnout jedné straně oporu k nabídnutí mediace druhé straně. Jedna nebo více stran může rovněž požádat ICC Mezinárodní Centrum pro ADR o asistenci při takovém postupu.

Doložka B: Povinnost zvážit Mediační pravidla ICC

„V případě jakéhokoliv sporu vyplývajícího z této smlouvy nebo s ní souvisejícího strany souhlasí, že nejprve spor projednají a zváží jeho předložení k řešení podle Mediačních pravidel ICC.“

Poznámka: Daná doložka jde o krok dále než Doložka A a požaduje, aby strany v případě vzniku sporu tento spor projednaly a společně zvážily jeho předložení k řešení podle Mediačních pravidel ICC. Jedna nebo více stran může požádat ICC Mezinárodní Centrum pro ADR o asistenci při takovém postupu.

Tato doložka může být vhodná v případech, kdy si strany nepřejí být předem zavázány k řešení sporu podle Pravidel, ale chtějí si raději ponechat prostor pro uvážení, zda využijí mediaci při pokusu o urovnání sporu.

Doložka C: Povinnost předložit spor k řešení podle Mediačních pravidel ICC s možností souběžného rozhodčího řízení, je-li požadováno

„(x) V případě jakéhokoliv sporu vyplývajícího z této smlouvy nebo s ní souvisejícího jsou strany povinny spor nejprve předložit k řešení podle Mediačních pravidel ICC. Zahájení řízení podle Mediačních pravidel ICC nebrání tomu, aby kterákoliv ze stran zahájila rozhodčí řízení v souladu s ustanovením odstavce (y) níže.

(y) Všechny spory vyplývající z této smlouvy nebo s ní související budou rozhodovány s konečnou platností podle Pravidel rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory (ICC) jedním či více rozhodci jmenovanými v souladu s uvedenými Pravidly.“

Poznámka: Tato doložka stanovuje povinnost předložit spor k řízení dle Mediačních pravidel ICC. Doložka je navržena tak, aby bylo zajištěno, že při vzniku sporu se jej strany pokusí urovnat v řízení dle Pravidel.

Daná doložka rovněž objasňuje, že strany nemusí ani dokončit řízení dle Mediačních pravidel ICC, ani čekat na uběhnutí smluvené doby, aby mohly zahájit rozhodčí řízení. Toto je rovněž výchozí pravidlo dle článku 10(2) Pravidel.

Doložka C ustanovuje ICC rozhodčí řízení jako fórum pro konečné rozhodnutí sporu. Pokud je to žádoucí, může být tato doložka upravena tak, aby umožňovala užití jiné formy rozhodčího řízení, nebo soudního či jiného obdobného řízení.

Doložka D: Povinnost předložit spor k řešení podle Mediačních pravidel ICC s následným rozhodčím řízením, je-li požadováno

„V případě jakéhokoliv sporu vyplývajícího z této smlouvy nebo s ní souvisejícího strany takový spor nejprve předloží k řešení podle Mediačních pravidel ICC. Pokud spor není vyřešen podle uvedených Pravidel ve lhůtě [45] dnů od podání Žádosti o mediaci nebo v jiné lhůtě, na které se strany písemně dohodnou, bude tento spor s konečnou platností rozhodnut podle Pravidel rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory (ICC) jedním či více rozhodci jmenovanými v souladu s uvedenými pravidly rozhodčího řízení.“

Poznámka: Stejně jako Doložka C ukládá tato doložka povinnost předložit spor k řízení dle Mediačních pravidel ICC.

Na rozdíl od Doložky C však tato doložka stanoví, že rozhodčí řízení nemůže být zahájeno, dokud neuplyne sjednaná lhůta, která počíná běžet od podání Žádosti o mediaci. Lhůta navrhovaná v doložce činí 45 dní, avšak strany by měly zvolit lhůtu, kterou považují pro danou smlouvu za přiměřenou.

Doložka D mění výchozí pravidlo dle článku 10(2) Mediačních pravidel ICC umožňující zahájení soudních, rozhodčích nebo obdobných řízení souběžně s řízením podle Mediačních pravidel ICC.

Stejně jako Doložka C, i Doložka D ustanovuje ICC rozhodčí řízení jako fórum pro konečné rozhodnutí sporu. Pokud je to žádoucí, může být tato doložka upravena tak, aby umožňovala užití i jiné formy rozhodčího řízení, nebo soudního či jiného obdobného řízení.

Specifické otázky týkající se Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy

Strany by měly určit, zda chtějí v rámci Doložek C a D použít Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy („Emergency Arbitrator Provisions”).

Doložky C a D

Jestliže strany chtějí vyloučit použití Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy, následující věta by měla být doplněna do textu Doložek C nebo D:

„Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy se nepoužijí.“

Doložka D

- 1 Pokud strany chtějí použít Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy a chtějí, aby tuto možnost mohly využít ještě před uplynutím [45] denní nebo jiné sjednané lhůty, počínající běžet od podání Žádosti o mediaci, Doložka D by měla být doplněna o následující větu:

„Požadavek nepředložit spor k rozhodčímu řízení po dobu [45] dnů, nebo po jinou sjednanou lhůtu, počínající běžet od podání Žádosti o mediaci, nebrání stranám v tom, aby před uplynutím lhůty [45] dnů, nebo jiné sjednané lhůty, podaly žádost o Bezodkladná Opatření („Emergency Measures“) dle Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy podle Pravidel rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory (ICC).“

- 2 Pokud strany chtějí použít Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy, avšak až po uplynutí 45 denní či jinak sjednané lhůty, počínající běžet od podání Žádosti o mediaci, Doložka D by měla být doplněna o následující větu:

„Strany nemají právo podat žádost o Naléhavé Opatření („Emergency Measures“) dle Ustanovení o Rozhodci pro naléhavé případy podle Pravidel rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory (ICC) před uplynutím [45] denní či jinak sjednané lhůty, počínající běžet od podání Žádosti o mediaci.“

Pro další informace o sepisování rozhodčích doložek pro ICC rozhodčí řízení viz strana 72-73 výše.

Mezinárodní rozhodčí soud ICC

www.iccarbitration.org

arb@iccwbo.org

Tel. +33 (0)1 49 53 29 05

Fax +33 (0)1 49 53 29 33

Mezinárodní centrum ICC pro ADR

www.iccadr.org

adr@iccwbo.org

Tel. +33 (0)1 49 53 29 03

Fax +33 (0)1 49 53 30 49

